

# IVECO WAY RANGE

## GHID SCURT DE UTILIZARE



# GHID SCURT DE UTILIZARE PENTRU ȘOFERI

**Stimate șofer!**

Autovehiculul dumneavoastră este conceput după cunoștințele ergonomice cele mai moderne, pentru a vă oferi un loc de muncă spațios, atrăgător și sigur.

În acest ghid rapid găsiți o introducere și explicație despre cele mai importante elemente de comandă și funcții, pe care le folosiți pe parcursul zilei dumneavoastră de muncă.

Vă dorim o călătorie plăcută!

**Echipa dumneavoastră IVECO**



**INDICAȚIE** Acest ghid nu înlocuiește manualul de utilizare cu explicațiile detaliate și indicațiile de siguranță, care se află în fiecare autovehicul și este disponibil la fiecare partener IVECO.

# CUPRINS

▪	CONTROALE ÎNAINTE DE CURSĂ	PAGINA 4	▪	ECOROLL	PAGINA 26...27
▪	REGLAREA VOLANULUI	PAGINA 5	▪	FRÂNA DE MOTOR ȘI RETARDER (INTARDER) - MOTOR DIESEL	PAGINA 28
▪	REGLAREA SCAUNULUI ȘOFERULUI	PAGINA 6...8	▪	LIMITATOR DE VITEZĂ (SPEED LIMITER - SL)	PAGINA 29
▪	REGLAREA SCAUNULUI PASAGERULUI	PAGINA 7	▪	REGULATOR DE VITEZĂ (CRUISE CONTROL-CC)	PAGINA 30...31
▪	PORNIREA MOTORULUI	PAGINA 10	▪	SISTEM DE ASISTENȚĂ DE MERS ÎN PANTĂ GAP (PENTRU CRUISE CONTROL)	PAGINA 32
▪	TABLOUL DE BORD	PAGINA 11...12	▪	SISTEM AUTOMAT DE FRÂNĂ DE URGENȚĂ (AEBS)	PAGINA 33...34
▪	IDEOGRAME	PAGINA 13...14	▪	TEMPOMAT ADAPTIV (ADAPTIVE CRUISE CONTROL – ACC)	PAGINA 35...37
▪	ELEMENTELE DE COMANDĂ LA VOLAN	PAGINA 15...16	▪	TEMPOMAT CONTROLAT PRIN GPS (HI-CRUISE)	PAGINA 38
▪	EL. DE COMANDĂ LA MARGINEA TABLOULUI DE BORD	PAGINA 17	▪	ANTI-ROLL-BACK (ARB / HILL HOLDER)	PAGINA 39
▪	EL. DE COMANDĂ PE CONSOLA CENTRALĂ (SUS)	PAGINA 18	▪	SUSPENSIE PNEUMATICĂ	PAGINA 40...43
▪	EL. DE COMANDĂ PE CONSOLA CENTRALĂ (JOS)	PAGINA 19	▪	SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU MENȚINEREA BENZII(LDWS)	PAGINA 44
▪	REGLAREA OGLINZILOR	PAGINA 20	▪	ANTI-RALANȚI (ANTI IDLING)	PAGINA 45
▪	ÎNTRERUPĂTOR DE DECUPLARE A BATERIEI	PAGINA 21	▪	ÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ (COMANDĂ DE LA DISTANȚĂ)	PAGINA 46
▪	CUTIE DE VITEZE HI-TRONIX	PAGINA 22	▪	INFOTAINMENT	PAGINA 47...51
▪	MENIU QUICK	PAGINA 24	▪	CONFIGURARE COMANDĂ VOCALĂ (DRIVER PAL)	PAGINA 52...54
▪	ROCKING-MODE	PAGINA 25	▪	APLICAȚIA MY IVECO EASY WAY	PAGINA 55...57
			▪	SERVICIUL PENTRU CLIEȚI	PAGINA 58

# VERIFICĂRI ÎNAINTE DE CURSĂ

## De verificat înaintea fiecărei curse:

- 1 Nivelul uleiului de motor (posibil numai după cel puțin 30 minute după oprirea motorului)
- 2 Nivelul lichidului de răcire (pe partea pasagerului)
- 3 Nivelul lichidului instalației de spălare a parbrizului
- 4 Nivelul de ulei servodirecție

## De verificat săptămânal:

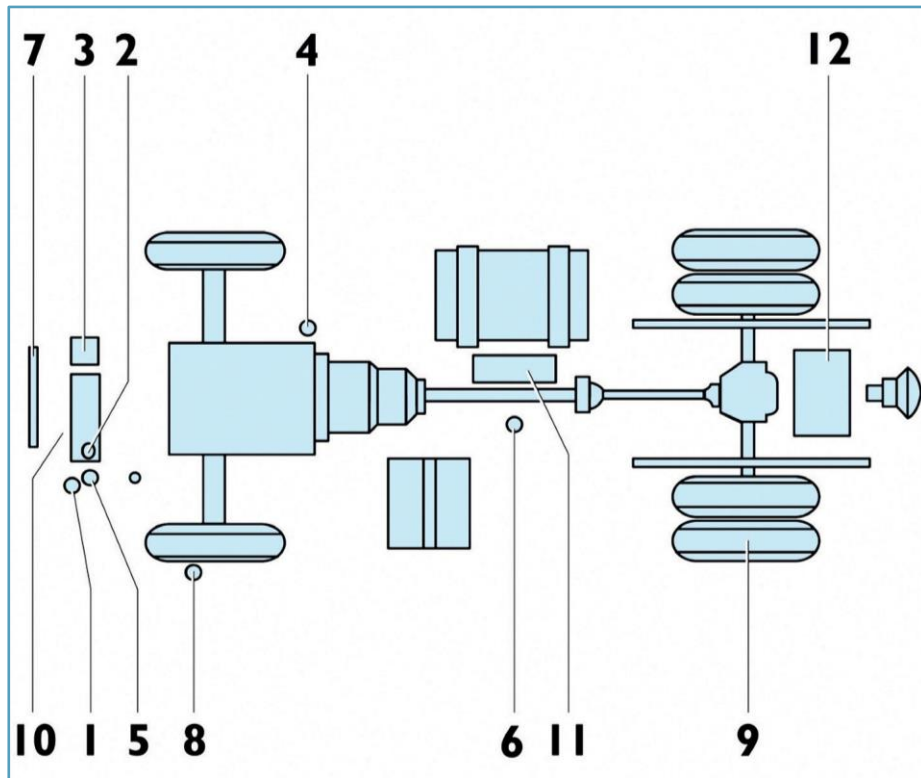
- 5 Nivelul uleiului hidraulic al ambreiajului (cutie de viteze manuală)
- 6 Funcția uscător de aer
- 7 Grila radiatorului cu privire la murdărie
- 8 Piulițele roților cu privire la poziția fixă
- 9 Pneuri și roți cu privire la stare și presiunea aerului

## De verificat la fiecare șase luni:

- 10 Filtrul de polen cu privire la murdărie
- 11 Drenarea rezervoarelor de aer

## De verificat anual:

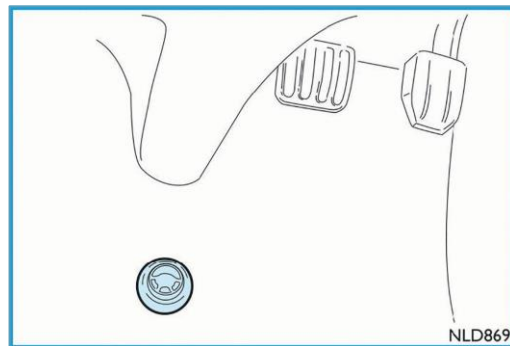
- 12 Nivelul de lichid al bateriei (în funcție de model poziționat lateral sau în spate)



# REGLAREA VOLANULUI

Reglarea volanului are loc pneumatic prin butonul de pe podea la partea șoferului, care este montat în placa de podea în fața coloanei de direcție:

- Apăsând butonul prindeți volanul cu ambele mâini și aduceți-l în poziția dorită.
- În final eliberați din nou butonul.



## Reglementări generale

Volanul poate aluneca în timpul deplasării:

- Efectuați reglarea numai cu autovehiculul în staționare și frâna de parcare trasă și asigurați-vă că volanul este blocat corespunzător.

În cazul nerespectării indicațiilor există un risc semnificativ pentru sănătate precum și pericolul de daune grave la autovehicul.

# REGLAREA SCAUNULUI ȘOFERULUI

## Scaunul poate fi reglat după cum urmează:

### Reglare în direcție longitudinală

- Trageți în sus maneta **(1)** pentru a debloca scaunul șoferului și a-l împinge liber spre față sau spre spate: eliberați maneta și astfel blocați scaunul în poziția dorită.

### Arcuirea orizontală a scaunului

- Maneta de comandă **(2)** a amortizorului orizontal cu aer comprimat (opțional) activează sau dezactivează izolatorul orizontal, pentru a absorbi șocurile orientate longitudinal.
- Maneta în poziția spre dreapta: Izolator activat
- Maneta în poziția spre stânga: Izolator dezactivat

### Reglarea înclinării spătarului scaunului

- Trageți maneta **(7)** complet, pentru a regla înclinația spătarului. Eliberați mânerul, pentru a bloca spătarul în înclinația dorită.
- Reglarea umerilor **(8)** (opțional) spătarului: Dacă se apasă tasta de la partea superioară a manetei **(7)**, se poate regla zona pentru umeri a spătarului în poziția dorită.

### Înclinarea scaunului

- Prin acționarea mânerului **(5)** se poate regla înclinarea scaunului.

### Reglarea înălțimii scaunului

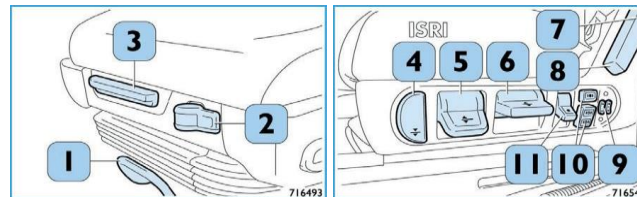
- Trageți maneta **(6)** în sus, pentru a ridica scaunul.
- Apăsați maneta **(6)** în jos, pentru a coborî scaunul. Cu cât mai sus este ridicat scaunul, cu atât mai lungă cursa suspensiei. Forța se reglează prin regulatorul pentru „Setarea amortizorului scaunului”.

### Setarea amortizorului scaunului (opțional)

- Trageți maneta **(11)** în sus, pentru o suspensie moale. Maneta **(11)** în jos pentru o suspensie mai dură. Reglare continuă.

### Coborârea scaunului (evacuare rapidă a aerului)

- Apăsați tasta **(4)** în jos, pentru a aduce scaunul în poziția cea mai de jos. Acest lucru facilitează urcarea/coborârea.



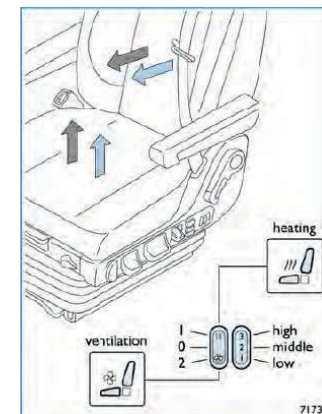
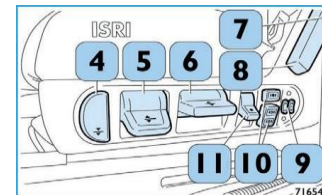
Reglementări generale: Efectuați reglarea scaunului numai cu autovehiculul în staționare și apoi asigurați-vă că scaunul este blocat în poziția dorită. În cazul nerespectării indicațiilor există un risc semnificativ pentru sănătate precum și pericolul de daune grave la autovehicul.

# REGLAREA SCAUNULUI ȘOFERULUI

## Scaunul confort

Sistem de încălzire și ventilare

- Comutatorul **(9)** stânga servește la selecția încălzirii sau ventilării  
**0** = încălzire și ventilare oprite | **1** = încălzire pornită | **2** = ventilare pornită
- Cu comutatorul **(9)** dreapta se setează reglarea puterii pentru încălzire sau ventilare. Există trei posibilități de reglare: ridicat, mediu și redus.



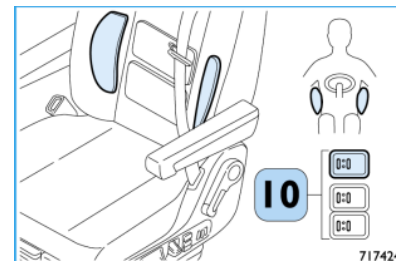
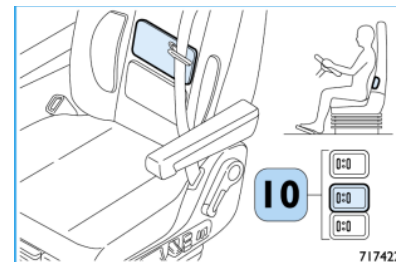
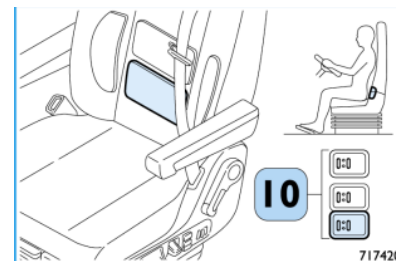
Pericol general: Vă rugăm să respectați reglementările generale pentru utilizarea scaunului confort din manualul de exploatare.



# REGLAREA SCAUNULUI ȘOFERULUI

## Reglarea suportului lombar (opțional)

- Apăsați tasta **(10 jos)** spre față, pentru a umfla camera de aer inferioară a suportului lombar și spre spate, pentru a dezumfla acesta.
- Apăsați tasta **(10 central)** spre față, pentru a umfla camera de aer superioară a suportului lombar și spre spate, pentru a dezumfla acesta.
- Apăsați tasta **(10 sus)** spre față, pentru a umfla camerele de aer ale suportului lateral și spre spate, pentru le a dezumfla.



Pericol general: Vă rugăm să respectați reglementările generale pentru utilizarea scaunului confort din manualul de exploatare.



# REGLAREA SCAUNULUI PASAGERULUI

## Scaunul pasagerului

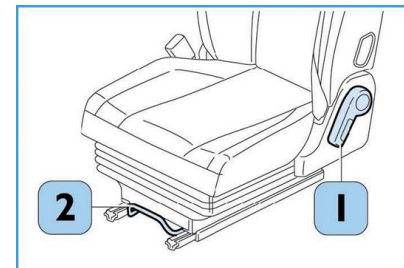
Acest scaun poate fi reglat după cum urmează:

### Reglarea spătarului

- Când maneta **(1)** este trasă în sus, spătarul este deblocat și poate fi reglat în poziția dorită; dacă se eliberează maneta, spătarul se blochează în poziția dorită.

### Reglare în direcție longitudinală

- Când maneta **(2)** este trasă în sus, scaunul este deblocat și poate fi reglat spre față și spre spate; eliberați maneta și astfel blocați scaunul în poziția dorită.



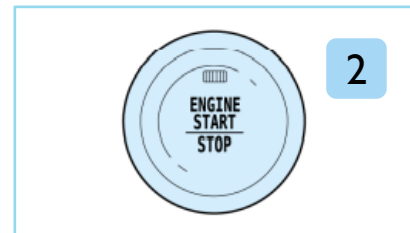
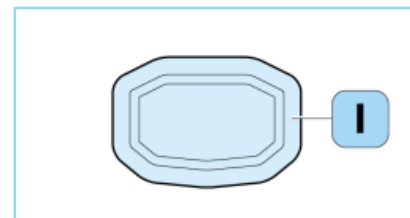
**INDICAȚIE:** Și pentru pasager este disponibil scaunul pe suspensie pneumatică sub formă de dotare specială, la fel ca scaunul șoferului cu excepția funcției de ventilare. Și un scaun rotativ al pasagerului este disponibil la cerere sub formă de dotare specială.

# PORNIREA MOTORULUI

## Pornirea motorului la temperaturi exterioare peste 10 °C

- Înainte de pornirea autovehiculului/motorului introduceți telecomanda/cheia în locașul corespunzător **(1)** cu recunoașterea cheii electronice. Așteptați până când LED-ul de pe tasta ENGINE START/ STOP **(2)** își schimbă culoarea din PORTOCALIU în VERDE (confirmarea pentru efectuarea recunoașterii cheii electronice).
- Pentru a porni contactul apăsați scurt ENGINE START/ STOP.
- Pentru pornirea motorului apăsați ENGINE START/ STOP și **în același timp mențineți apăsată pedala de frână.**
- După ce s-a pornit motorul, pentru oprire apăsați din nou ENGINE START/ STOP.

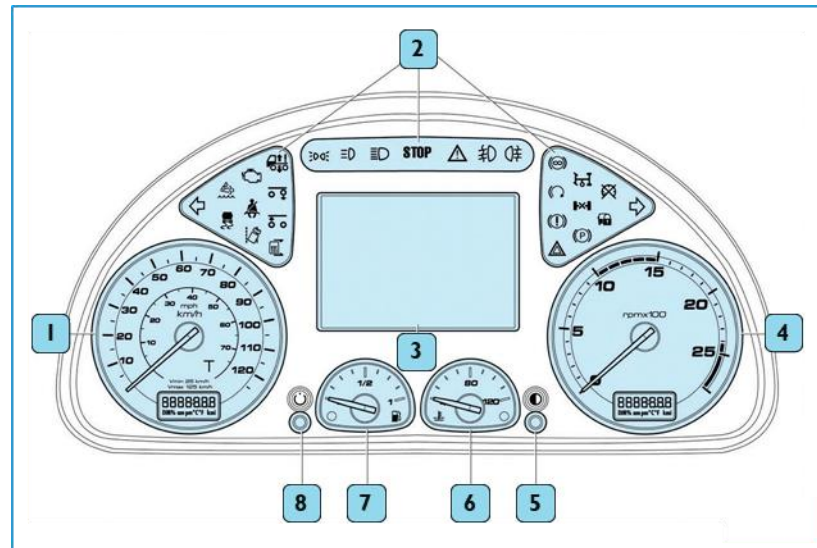
Pornirea motorului sub 10°C, consultați manualul de exploatare „Înainte de fiecare iarnă” în capitolul ”Întreținerea conform planului”



# TABLOU DE BORD

## Instrumente de control

- 1 Tahometru cu afișaj LCD
- 2 Martori de control
- 3 Afișaj LCD
- 4 Turometru cu afișaj LCD
- 5 Tasta multifuncțională:
  - Apăsarea > 2 secunde reglează luminozitatea afișajului (3)
- 6 Temperatura lichidului de răcire a motorului
- 7 Indicatorul de nivel al combustibilului
- 8 Tasta multifuncțională:
  - Apăsarea scurt < 2 secunde comută de la kilometri totali la distanța parțială
  - Apăsarea lungă > 2 secunde șterge contorul de distanță parțială



Reglementări generale. Șoferul este obligat să se asigure că întotdeauna sunt îndeplinite condițiile pentru propria siguranță și pentru siguranța celorlalți participanți la trafic. În cazul nerespectării reglementării există un risc semnificativ pentru sănătate, precum și pericolul de daune grave la autovehicul.

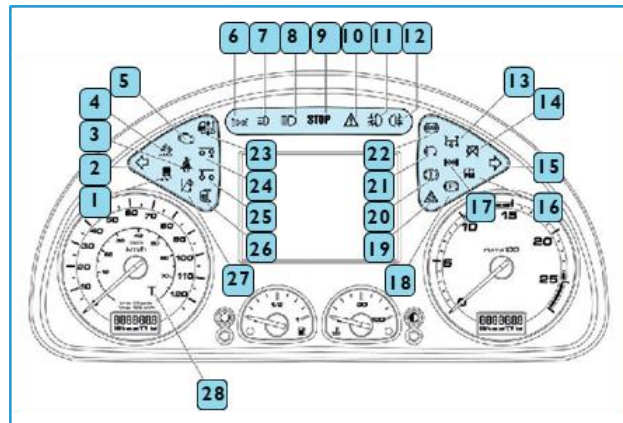
**INDICAȚIE:** Cu farurile pornite și marșarierul cuplat se diminuează luminozitatea tabloului de bord, pentru a reduce reflexiile pe geamul lateral.

# TABLOU DE BORD

## Martori de control

- 1 Electronic Stability Control (ESC): O lampă intermitentă afișează intervenția sistemului. O lampă pornită indică o defecțiune în sistem.
- 2 Lampă indicatoare de direcție, stânga
- 3 Centuri de siguranță: O lampă pornită indică o lipsă a utilizării cu autovehiculul în staționare. O lampă pornită, însoțită de o alarmă acustică, indică o lipsă a utilizării cu autovehiculul în mers.
- 4 Tratarea gazelor de eșapament: O lampă pornită informează șoferul cu privire la cantitatea, calitatea și un consum anormal de AdBlue®, precum și o defecțiune a sistemului de control a emisiilor.
- 5 Diagnosticare On Board (OBD): Afișarea defecțiunii (lampă de avertizare)
- 6 Iluminat exterior
- 7 Faruri suplimentare
- 8 Faza lungă
- 9 Afișarea generală a defecțiunii/căderii
- 10 Afișarea generală de alarmă

- 11 Farurile de ceață
- 12 Lămpile de ceață din spate
- 13 Acționare auxiliară pornită
- 14 Defectarea tabloului de bord
- 15 Lampă indicatoare de direcție, dreapta
- 16 Imobilizator pornit: O lampă pornită afișează activarea sistemului.
- 17 Blocaj diferențial pornit
- 18 Frână de parcare trasă
- 19 Lumini de avarie (luminează intermitent, când sunt pornite)
- 20 Defecțiuni ale instalației de frânare
- 21 Frână de motor: O lampă pornită afișează activarea sistemului. O lampă intermitentă indică o defecțiune în sistem.
- 22 Retarder: O lampă intermitentă afișează solicitarea pentru activarea sistemului. O lampă pornită afișează activarea sistemului.
- 23 Defecțiunea suspensiei pneumatice
- 24 A treia axă ridicată
- 25 Asistență la tracțiune
- 26 Încălzire oglinzi retrovizoare
- 27 LDWS dezactivat (dacă este prevăzut)
- 28 Defecțiunea sau avertizarea tahografului









# IDEOGRAME

REFERINȚĂ	IDEOGRAMĂ	CULOARE	DESCRIERE	
1		galben	ESC.	O lampă intermitentă afișează intervenția sistemului. O lampă pornită indică o defecțiune în sistem.
2		verde	Lampă indicatoare de direcție, stânga.	Lampa de control se aprinde, dacă se apasă în jos maneta de comandă de pe volan.
			Lămpi cu lumină de avertizare intermitentă.	Lampa de control se aprinde împreună cu cea a lămpii indicatoare de direcție dreapta, dacă se apasă tasta lămpilor cu lumină de avertizare intermitentă.
3		roșu	Centuri de siguranță (partea șoferului).	O lampă pornită indică o lipsă a utilizării cu autovehiculul în staționare. O lampă pornită, însoțită de o alarmă acustică, indică o lipsă a utilizării cu autovehiculul în mers.
4		galben	Inducement.	O lampă aprinsă informează șoferul cu privire la cantitatea, calitatea și un consum anormal de lichid <b>AdBlue®</b> , precum și cu privire la o defecțiune a sistemului de control a emisiilor.
5		galben	Lampă avertizare EOBDII / MIL (European On Board Diagnostic / Malfunction Indicator Lamp).	Dacă se introduce cheia de contact, se aprinde lampa de control, cu toate acestea, după pornirea motorului trebuie să se stingă la loc. O lampă care luminează intermitent în timpul funcționării motorului indică o funcționare care nu este ireproșabilă a uneia sau mai multor componente/subsisteme ale motorului. Lampa de control se stinge, dacă dispăre anomalia în funcționare, însă sistemul memorează mesajul
6		verde	Iluminare exterioară.	O lampă aprinsă indică activarea.
7		galben	INDISPONIBIL	-
6		Albastru	Fază lungă.	O lampă aprinsă indică activarea.
9	STOP	roșu	Afișare generală a defecțiunii/întreruperii.	-
10		galben	Afișare generală de alarmă.	-

REFERINȚĂ	IDEOGRAMĂ	CULOARE	DESCRIERE	
11		verde	Faruri ceață.	O lampă aprinsă indică activarea.
12		galben	Lămpi ceață spate.	
13		galben	Acționare auxiliară (PTO).	O lampă pornită afișează activarea sistemului.
14		roșu	Defectare Tablou bord.	Activarea indică o defecțiune la tabloul de bord.
15		verde	Lampă indicatoare de direcție, dreapta.	Lampa de control se aprinde, dacă se apasă în sus maneta de comandă de pe volan.
			Lămpi cu lumină de avertizare intermitentă.	Lampa de control se aprinde împreună cu cea a lămpii indicatoare de direcție stânga, dacă se apasă tasta lămpilor cu lumină de avertizare intermitentă.
16		galben	INDISPONIBIL	-
17		galben	Blocare diferențial activată.	O lampă pornită afișează activarea sistemului.
18		roșu	Frână parcare.	O lampă pornită afișează activarea sistemului.
19		roșu	Lămpi cu lumină de avertizare intermitentă.	O lampă aprinsă indică activarea.
20		roșu	Defecțiune instalație frână.	O lampă pornită indică o defecțiune în sistem.
21		galben	Frână motor.	O lampă pornită afișează activarea sistemului. O lampă intermitentă indică o defecțiune în sistem.
22		galben	Retarder.	O lampă intermitentă afișează solicitarea pentru activarea sistemului. O lampă pornită afișează activarea sistemului.

# IDEOGRAME

REFERINȚĂ	IDEOGRAMĂ	CULOARE	DESCRIERE	
23		galben	Defecțiune suspensie pneumatică.	Dacă lampa de control rămâne aprinsă, înseamnă că ECAS nu se află în poziție de rulare (autovehiculul are axa coborâtă sau ridicată). Cu lampa de control stinsă, ECAS este în poziție de rulare.
24		galben	Ridicarea axei liftante.	O lampă pornită afișează activarea sistemului.
25		galben	Asistență la demarare.	
26		galben	Încălzire oglinzi retrovizoare.	O lampă pornită afișează activarea sistemului.
27		galben	LDWS (dacă este prevăzut).	O lampă intermitentă afișează intervenția sistemului. O lampă aprinsă pe termen lung indică activarea sa.
28		galben	Defectare tahograf sau avertizare.	O lampă pornită indică o defecțiune în sistem.

# ELEMENTELE DE CONTROL DE PE VOLAN

## Elementele de control de pe volan

Pe partea vizibilă/superioară a volanului sunt montate elementele de control (dacă sunt prevăzute) pentru afișaj, telefon, pentru acționarea Cruise Control și Adaptive Cruise Control – ACC. Pe partea invizibilă/inferioară a volanului sunt palpabile elementele de comandă pentru utilizarea radioului (dacă este prevăzut).

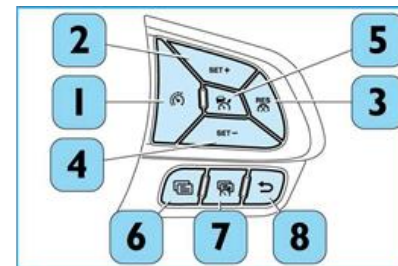
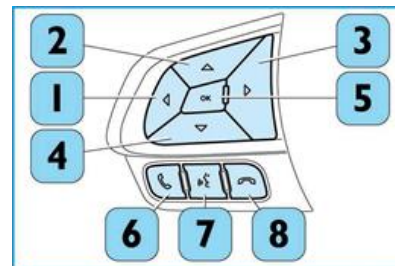
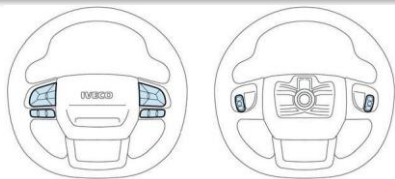
## Elemente de comandă partea stângă

- 1 Accesarea ecranelor informative sau submeniurilor din meniul principal sau părăsirea meniului principal.
- 2 Derularea în sus în meniul principal / submeniuri.
- 3 Accesarea ecranelor informative sau submeniurilor din meniul principal.
- 4 Derularea în jos în meniul principal / submeniuri.
- 5 Confirmarea unei selecții de meniu.
- 6 Acceptarea unui apel telefonic.
- 7 Sistem mâini libere telefon / activarea funcției de recunoaștere vocală.
- 8 Încheierea apelului telefonic sistem hands free.

## Elemente de comandă partea dreaptă

- 1 SL Limitator de viteză.
- 2 SET+ pentru funcție ACC (Adaptive Cruise Control) și CC (Cruise Control).
- 3 RESUME funcție ACC (Adaptive Cruise Control).
- 4 SET- pentru funcție ACC (Adaptive Cruise Control) și CC (Cruise Control).
- 5 ACC (Adaptive Cruise Control).
- 6 Meniu Quick 1.
- 7 Meniu Quick 2.
- 8 „Înapoi” la procedeul anterior.

**INDICAȚIE:** Descrierea se referă la volanul dotat cel mai amplu. Dacă este cazul, citiți în manualul pentru propriul model de autovehicul.



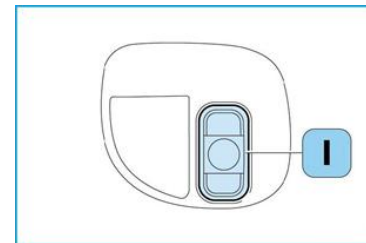


# ELEMENTELE DE CONTROL DE PE VOLAN

## Element de comandă spate partea stângă

Element de comandă autoradio pentru căutarea posturilor:

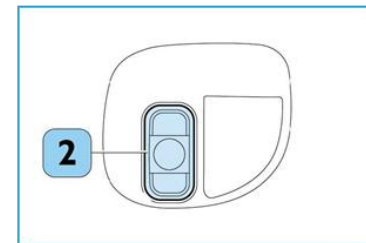
- Tasta **(1)** inițiază căutarea posturilor. În timpul redării audio de pe dispozitive USB sau dispozitive conectate prin Bluetooth, printr-o apăsare scurtă se poate schimba la titlul anterior / următor, respectiv cu o apăsare lungă se derulează rapid înapoi sau înainte. În modul radio, o apăsare scurtă permite schimbarea la frecvența anterioară/următoare, o apăsare lungă activează funcția „Auto Scan“.



## Element de comandă spate partea dreaptă

Element de comandă autoradio pentru reglarea volumului:

- Apăsarea scurtă a tastei **(2)** crește / scade volumul. Cu o apăsare lungă se poate crește/scade rapid volumul.



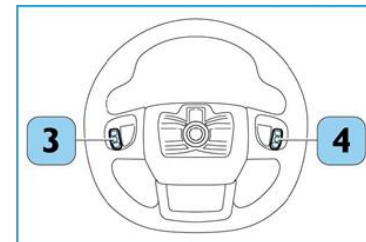
## Taste centru spate

Partea dreaptă - funcția mute (activare/dezactivare):

- Apăsarea tastei din mijloc **(3)** permite dezactivarea sonorului / revenirea volumului sau întreruperea / reluarea redării de pe dispozitivele USB sau dispozitivele conectate prin Bluetooth.

Tastă - partea stângă pentru schimbarea sursei:

- Apăsarea scurtă a tastei din mijloc **(4)** permite schimbarea sursei.



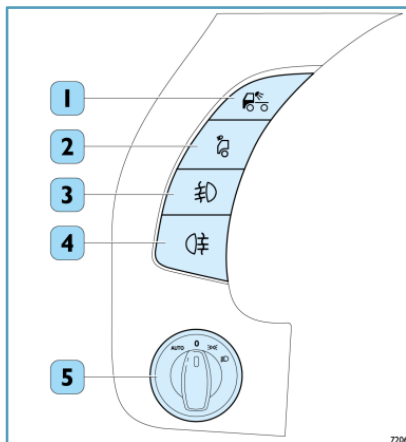
**INDICAȚIE:** Descrierea se referă la volanul dotat cel mai amplu. Dacă este cazul, citiți în manualul pentru propriul model de autovehicul.

Informații pentru operarea corectă a radioului pot fi consultate în meniu.

# ELEMENTE DE COMANDĂ LA MARGINEA TABLOULUI DE BORD

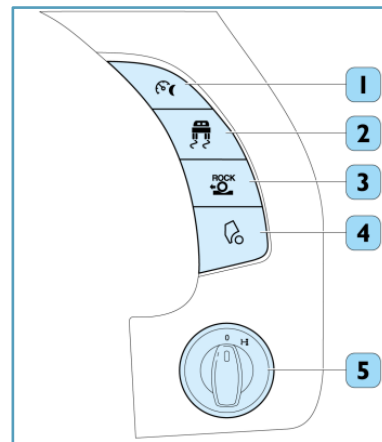
## Elemente de comandă la marginea stângă a tabloului de bord

- 1 Far spate cabina șoferului (numai capul tractor)
- 2 Far suplimentar la acoperișul cabinei șoferului (dacă este prevăzut)
- 3 Farurile de ceață
- 4 Lămpile de ceață din spate
- 5 Întrerupător de lumini (buton rotativ)



## Elemente de comandă la marginea dreaptă a tabloului de bord

- 1 Funcție lumină de noapte. (\*)
- 2 Activarea/Dezactivarea ESC / ASR
- 3 Funcția Rocking Mode (cutia de viteze Hi-TroniX)
- 4 Deblocarea dispozitivului de basculare a cabinei șoferului
- 5 Dispozitiv de blocare al diferențialului.



(\*) Pentru îmbunătățirea confortului vizual, la apăsarea acestei taste tabloul de bord se oprește (excepție afișajul TFT) și în același timp ecranul Infotainment se atenuează, pentru a evita reflexiile pe geamul lateral și pentru a garanta o vizibilitate mai bună pe oglinzile retrovizoare

# ELEMENTE DE COMANDĂ PE CONSOLA CENTRALĂ (SUS)

## Elemente de comandă la marginea tabloului de bord 4

- 1 Cutia de viteze automată: Tasta „Drive”.
- 2 Cutia de viteze automată: Tasta „Neutral”.
- 3 Cutia de viteze automată: Tasta „Reverse”.

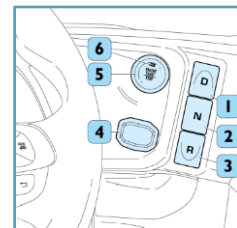
## Elemente de comandă pe consola centrală (sus)

- 1 Coborârea axei adiționale
- 2 Ridicarea axei liftante
- 3 Ca alternativă pot să existe următoarele comutatoare: Comutator ECAS pentru a doua treaptă a autonivelării (numai pentru modelele cu suspensie pneumatică integrală) Comutator ECAS pentru autonivelare
- 4 TCG electric (separatorul bateriei) / TGC cu ADR
- 5 Proiectoare de lucru față
- 6 Claxoane pneumatice
- 7 Trapă electrică
- 8 Liber
- 9 Hill-Holder
- 10 Liber
- 11 Comutator încălzirea cabinei/încălzirea în staționare:
  - Sus: Încălzire spațiu interior al cabinei

4 Suport pentru telecomandă cu recunoașterea cheii pentru pornirea motorului.

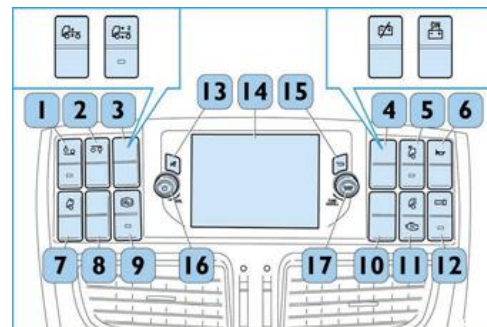
5 Tastă pentru pornirea/oprirea motorului

6 LED de confirmare pentru efectuarea recunoașterii cheii electronice cu schimbarea culorii din PORTOCALIU în VERDE.



- Jos: Încălzire motor
- Neapăsat: Încălzire cabină și motor (prevăzut pentru aparat de încălzire cu apă 6 kW)

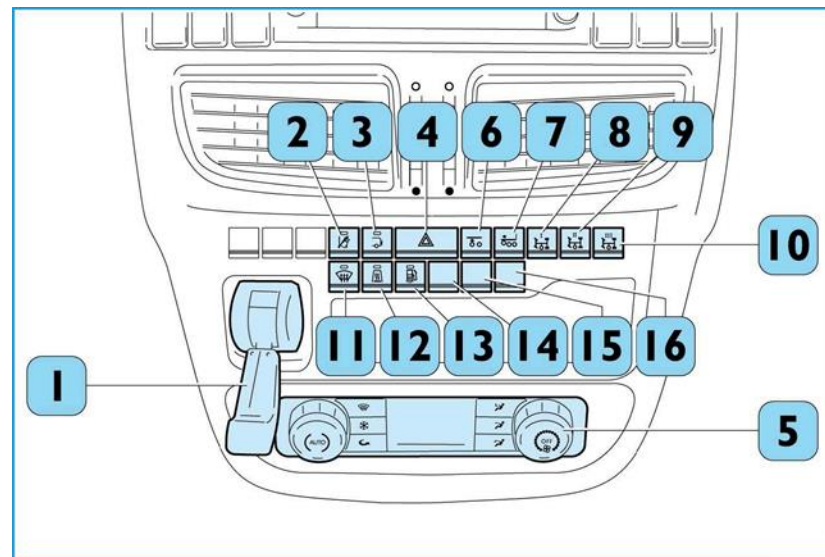
- 12 Activarea/dezactivarea soneriei de mers înapoi (două trepte de volum)
- 13 Dezactivarea volumului mute
- 14 Afișajul sistemului Infotainment
- 15 Revenire la pagina anterioară / la procedura anterioară
- 16 Regulator de volum/tasta Power, pentru a opri ecranul și a dezactiva sonorul.
- 17 „Tune / Scroll“ (căutare posturilor/derulare). Rotiți regulatorul în sens orar, pentru a crește frecvența postului de radio, rotiți în sens anti-orar, pentru a o reduce. Apăsați tasta „Enter / Browse“ (difuzare/ căutare), pentru a face o selecție.



**INDICAȚIE:** Poziționarea și disponibilitatea tastelor pot să varieze în funcție de dotare. Informații suplimentare găsiți în manualul pentru sistemul Infotainment.

## ELEMENTE DE COMANDĂ PE CONSOLA CENTRALĂ (JOS)

- 1 Maneta frânei de parcare.
- 2 Comutator dezactivare LDWS (sistem pentru afișarea schimbării benzii de circulație).
- 3 Comutator pentru validare pornire oblon (opțional)
- 4 Comutator lămpi cu lumină de avertizare intermitentă.
- 5 Elemente de comandă instalație de climatizare.
- 6 Comutator „ECAS” asistență la tracțiune.
- 7 Comutator pentru ridicarea celei de-a treia axe a semiremorcii (opțional).
- 8 Comutator pentru acționarea auxiliară (PTO) 1.
- 9 Comutator pentru acționarea auxiliară (PTO) 2.
- 10 Comutator pentru acționarea auxiliară (PTO) 3.
- 11 Comutator parbriz încălzit (opțional).
- 12 Comutator aparat suplimentar de încălzire cu apă (opțional).
- 13 Comutator pentru încălzirea rezervorului de carburant (opțional).
- 14 Liber.
- 15 Liber.
- 16 Liber.



# REGLAREA OGLINZILOR

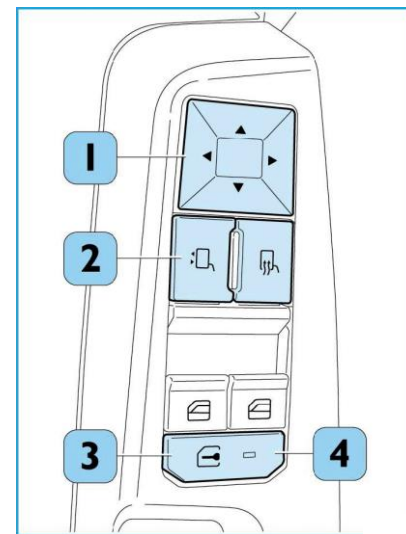
## Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare

Cu tasta (1) oglinda se poate roti pentru alinierea corectă în cele patru poziții de bază (în sus, în jos, stânga, dreapta).

Pentru a selecta oglinda care urmează să fie reglată, apăsați tasta (2).

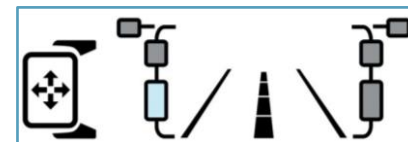
Pentru a acționa închiderea centralizată a ușilor, apăsați tasta (3).

Activarea blocării este afișată prin pornirea LED-urilor (4).



Dacă sunt prevăzute, se vor afișa pe display simbolurile oglinzilor (maxim 10 secunde de la ultima acționare a tastei) cu evidențierea oglinzii selectate pentru reglare. Succesiunea de reglare a oglinzilor selectate pentru reglare la apăsarea tastei (2) este după cum urmează:

- Oglinda principală stânga;
- Oglinda cu unghi larg stânga;
- Oglinda principală dreapta;
- Oglinda cu unghi larg dreapta;



# ÎNTRERUPĂTOR DE DECUPLARE A BATERIEI

## Întrerupător manual de decuplare a bateriei

La o staționare mai lungă a autovehiculului (> 12 ore) separați instalația electrică de la baterii, prin faptul că se rotește întrerupătorul de decuplare a bateriei în sens anti-orar cu 90°. Pentru a reface conexiunea electrică, rotiți înapoi întrerupătorul de decuplare a bateriei.

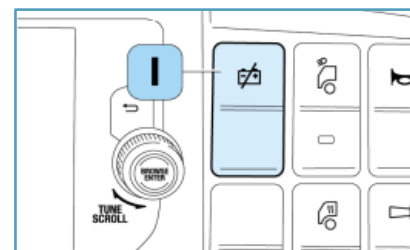
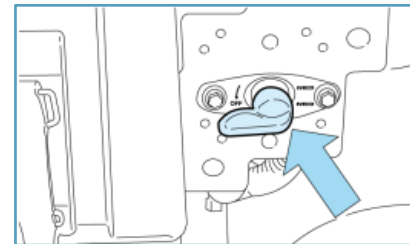
## Întrerupător automat al bateriei

Întrerupătorul de decuplare a bateriei (I) intervine după un timp definit de consumatorul final cu cheia introdusă în locaș și decuplează bateriile de la circuitele autovehiculului.

În următoarele situații, se reface automat conexiunea:

1. Pornirea întrerupătorului de la distanță pentru curent principal cu tasta (I).
2. Comanda de comutare pentru activarea imediată a încălzirii suplimentare a apei
3. Conectarea unei lămpi în cabina șoferului
4. Conectarea lămpilor cu lumină de avertizare intermitentă
5. Activarea claxonului
6. Deschiderea portierei șoferului sau a pasagerului
7. Conectarea iluminării exterioare (luminile de poziție)
8. Descuierie portiere
9. Apăsarea uneia dintre cele trei taste ale telecomenzii pentru închidere centralizată
10. Activarea coborârii cabinei șoferului
11. Activarea modulului de pat
12. Acționarea trapei electrice
13. Activarea regulatorului rotativ de temperatură în poziția "MAX"(85%) la o instalație de climatizare manuală.

După închiderea automată, întrerupătorul electric de decuplare a bateriei poate fi dezactivat din nou automat, când sunt îndeplinite simultan următoarele condiții: 1. Toate funcțiile ale cerințelor indicate anterior pentru activarea automată nu mai sunt active. Funcția butonului (I) este blocată în timpul primelor 10 s după oprirea motorului (cu cheia electronică introdusă în locaș), când încălzirea suplimentară nu este conectată. Dacă este conectată încălzirea suplimentară, aceasta trebuie decuplată și butonul (I) apăsat; apoi se așteaptă finalul ciclului de curățare al aparatului de încălzire (cca. 3 min).



**ATENȚIE:** La apăsarea tastei (I) se întrerupe alimentarea anumitor dispozitive la bordul autovehiculului și instalația AdBlue® nu se golește corect. Acest procedeu poate provoca DAUNE și trebuie folosit numai în situații de urgență. Funcția instalației trebuie refăcută, de îndată ce condițiile o permit. După oprirea motorului așteptați 2 min, înainte ca motorul să fie scos de sub tensiune sau bateriile să fie deconectate. În caz de nerespectare, instalația AdBlue® s-ar putea deteriora. Pentru a reface alimentarea instalației electrice, apăsați din nou tasta (I).

# CUTIE DE VITEZE HI-TRONIX

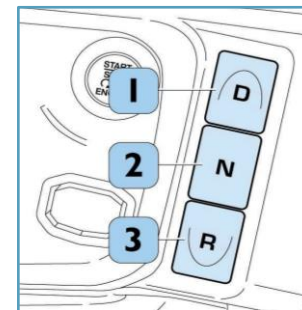
## Informații generale

La cutia de viteze Hi-TroniX este vorba despre o cutie de viteze mecanică automată. Ea poate fi exploatată în regimul automat (AUTO) sau în regimul manual (SEMI). În regimul automat, treptele de viteze vor fi selectate direct de sistem luând în considerare condițiile respective de deplasare. În regimul manual de funcționare șoferul selectează treptele de viteze.

Toate informațiile despre modul de funcționare al cutiei de viteze vor fi afișate pe display în tabloul de bord.

Elementele de comandă ale cutiei de viteze:

- Buton „D“ (1);
- Buton „N“ (2);
- Buton „R“ (3);
- Manetă la volan (4)



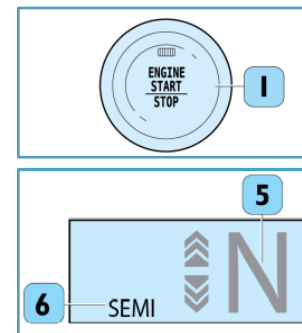
Informații mai detaliate cu privire la cutia de viteze Hi-TroniX găsiți în manualul de exploatare.



# UTILIZAREA CUTIEI DE VITEZE HI-TRONIX

- Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
- Apoi porniți motorul prin apăsarea tastei de pornire **(1)**.

După încheierea autodiagnozei se afișează litera „N” **(5)** pe display. Regimul manual de funcționare (SEMI) este selectat și apare afișajul „SEMI” **(6)**.



**INDICAȚIE:** Cu motorul în funcțiune, cutia de viteze este permanent în poziția neutră (și la oprirea motorului se accesează automat poziția neutră).

# MENIUL QUICK

Meniul Quick 1 este disponibil prin apăsarea tastei **(6)**, (la prima apăsare se ajunge în meniul Quick 1, la a doua apăsare se părăsește acesta, alternativ se poate apăsa tasta **(8)** Return în acest scop. Se pot activa următoarele funcții:

- Activare Predictive Drive PECC (când există opțiunea PECC).
- Solicitarea de activare a sistemului AEBS prin șofer.
- Activare EcoRoll (când există opțiunea ECOROLL).
- Activare regim Creep Mode (numai la autovehiculele cu cutie de viteze Hi-TroniX).

Meniul Quick 2 este disponibil prin apăsarea tastei **(7)**, la fiecare apăsare se ajunge la un ecran nou.

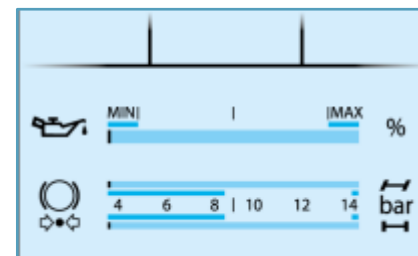
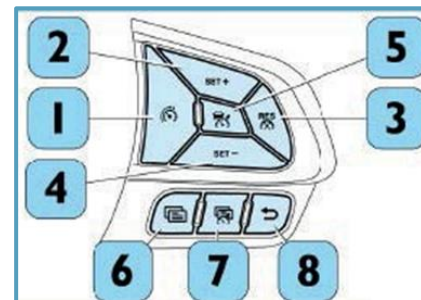
- Reglarea distanței ACC.
- Reglarea intervalului pozitiv al Cruise Control.

Numai cu cheia introdusă și prin apăsarea tastei Start / Stop pentru I s afișează tabloul de bord pagina I nivel de umplere ulei.

- Se afișează numai când au trecut **30 min** de la ultima oprire a motorului.
- Presiunea aerului de frână

## Regimul de deplasare lentă (regim CREEP)

Această funcție oferă posibilitatea de a demara autovehiculul prin eliberarea pedalei de frână și de a continua deplasare cu viteză foarte redusă, utilă pentru manevre de precizie la viteză redusă.



# ROCKING-MODE

Aici este vorba despre o funcție ajutătoare pentru situațiile în care roțile autovehiculului patinează (de exemplu pe zăpadă, noroi sau umezeală). La demaraj există atunci pericolul ca autovehiculul să nu înainteze, deoarece cuplul motor este prea ridicat și tracțiunea prea redusă.

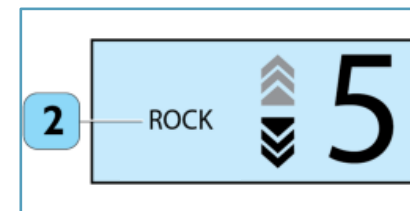
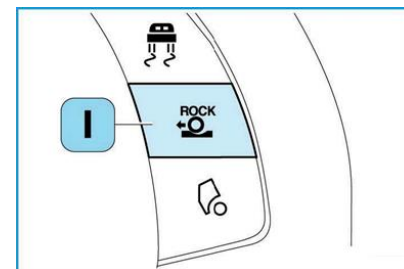
Când este activat Rocking-Mode, comportamentul ambreiajului se modifică. Prin acest regim este posibilă confirmarea ambreiajului prin pedala de accelerație. Astfel autovehiculul se poate balansa prin acționarea repetată a pedalei de accelerație și în final să demareze.

## Activare:

- Apăsați tasta „ROCK“ (1).
- Display-ul afișează „ROCK“ (2).

## Dezactivare

- Apăsați tasta „ROCK“ (1) sau apăsați pedala de accelerație în poziția Kickdown.



**INDICAȚIE:** Funcția poate fi activată numai în staționare. Aici poate fi selectată orice treaptă de viteză pentru demaraj (înainte precum și înapoi). „Rocking-Mode“ există numai în regimul SEMI.

# ECOROLL

## ECOROLL

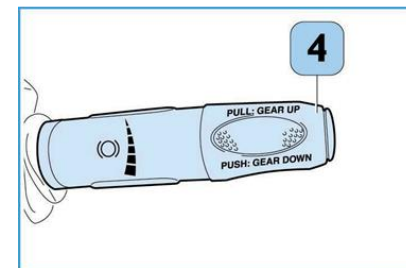
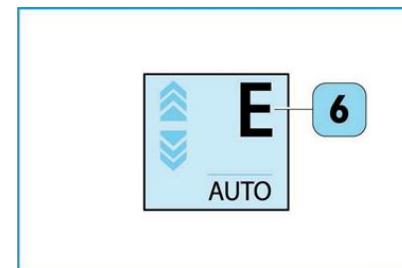
EcoRoll este o funcție opțională, care poate fi activată prin intermediul meniului Quick. Când este autorizată funcția EcoRoll și regimul automat de funcționare (AUTO) este activ, cutia de viteze poate comuta automat în poziția neutră în timpul deplasării în pantă, pentru a reduce mai mult consumul de carburant. Aceasta poate fi cazul în anumite situații. Când este activ EcoRoll, pe display se afișează „E” (6) împreună cu „AUTO”.

EcoRoll va fi activat numai când cutia de viteze Hi-TroniX se află în regimul „AUTO”, însă funcționează independent de „Cruise Control”.

EcoRoll va fi **activat automat, când** viteza autovehiculului:

- Scade sub viteza definită prin setările Cruise Control
- Scade sub (GAP-) în cazul PECC (Predictive Economy Cruise Control)
- Se depășește viteza maximă definită cu GAP+ prin setările Cruise Control

În orice caz EcoRoll va fi **dezactivat automat**, când turația de ieșire din cutia de viteze se află peste **1950 rot/min.**



Condițiile de deplasare, care determină conectarea EcoRoll, vor fi stabilite de producător. Ele nu pot fi modificate și iau în considerare următorii parametri:

- înclinația și raza de curbă a șoselei
- accelerația autovehiculului
- moment de rotație motor
- treapta de viteză selectată înainte de activarea EcoRoll

În cazul în care condițiile pentru menținerea activă a funcției EcoRoll nu mai sunt îndeplinite, aceasta va fi dezactivată și se va seta treapta de viteză cea mai bine potrivită.

Șoferul va fi informat de selectarea treptei de viteză, prin faptul că în locul literei „E” pe display se afișează treapta de viteză selectată.

Același efect apare când șoferul:

- Acționează retarderul, frâna de motor sau pedala de frână (frâna de serviciu)
- Apasă pedala de accelerație
- Cu maneta dreaptă a volanului schimbă treapta de viteze, apasă tasta „D” de pe tabloul de bord (Drive) sau părăsește regimul „AUTO”
- Dezactivează tempomatul (Cruise Control)



Reglementări generale: Când este activ EcoRoll, autovehiculul se află în ralanti. Activarea frânei de motor sau o solicitare de cuplu motor au loc întârziat, deoarece treapta de viteză trebuie din nou selectată. Nerespectarea parțială sau completă a acestei reglementări poate duce la deteriorări considerabile ale autovehiculului.

# FRÂNA DE MOTOR ȘI RETARDER (INTARDER) - MOTOR DIESEL

Utilizarea intarderului se potrivește mai ales pentru frânarea autovehiculului la viteză ridicată sau pe porțiuni lungi de pantă. Prin utilizarea lui, frânele de serviciu vor fi protejate, pentru ca, într-un caz de urgență, să poată fi disponibilă toată forța de frânare.

## Autovehicule cu intarder

Poziția 0 = dezactivat

Poziția 1 = frână de motor 50%

Poziția 2 = frână de motor 100% + intarder 20%

Poziția 3 = frână de motor 100% + intarder 40%

Poziția 4 = frână de motor 100% + intarder 60%

Poziția 5 = frână de motor 100% + intarder 80%

Poziția 6 = frână de motor 100% + intarder 100%

**INDICAȚIE:** INDICAȚIE În regimul automat cutia de viteze Hi-TroniX anticipează schimbarea treptei de viteze, pentru a crește turația motorului și pentru a mări forța de frânare.

## Autovehicule fără intarder cu cutie de viteze Hi-TroniX

Poziția 0 = deconectat

Poziția 1 = frână de motor 25%.

Poziția 2 = frână de motor 50%

Poziția 3 = frână de motor 75%

Poziția 4 = frână de motor 100%

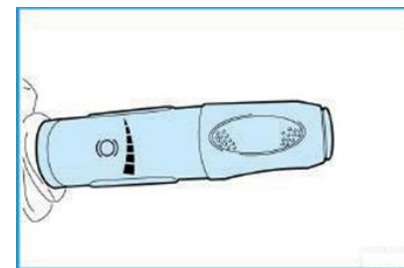
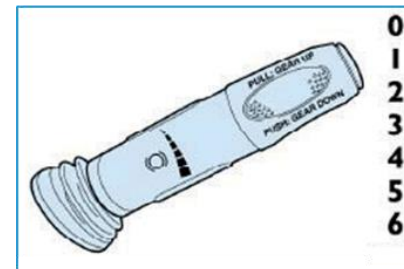
**INDICAȚIE:** Când funcțiile intarderului nu corespund cu afișajele descrise în manualul de utilizare, există un defect în instalația electrică.

Intarderul poate fi deconectat numai prin pedala de accelerație și numai la o temperatură a apei de răcire de peste 50 °C.

**Alte informații cu privire la siguranță și avertismente I găsiți în manualul de utilizare.**



Kontrollleuchte Intarder



# LIMITATOR DE VITEZĂ (SPEED LIMITER - SL)

Această funcție permite limitarea vitezei autovehiculului la valori programabile prin șofer. Viteza maximă poate fi programată atât cu autovehiculul în staționare, cât și cu autovehiculul în mers. Viteza minimă programabilă este de **30 km/h**. Când este activă funcția, viteza autovehiculului depinde de poziția pedalei de accelerație, până când se atinge viteza limită programată.

Pentru a activa funcția, apăsați tasta **(1)** de la volan.

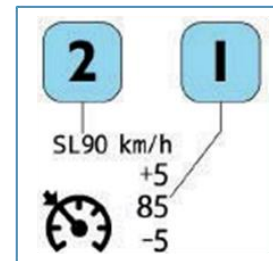
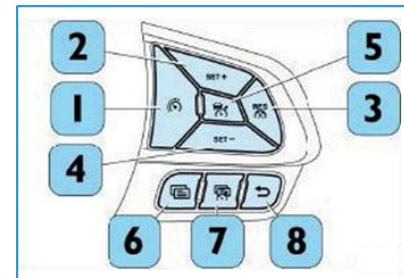
Tastele de la volan sunt valabile pentru CC /ACC și permit activarea următoarelor funcții:

- SET + (2): Programare viteză limită (memorarea unei valori mai ridicate a vitezei)
- SET – (4): Programare viteză limită (memorarea unei valori mai reduse a vitezei)
- RES (3): Activare dispozitiv. Activarea funcției va fi indicată prin afișajul simbolului (culoare verde) pe display-ul tabloului de bord. Valorile presetate de șofer nu vor fi șterse.
- RES (3): Dezactivare dispozitiv. Dezactivarea funcției va fi indicată prin afișajul simbolului (culoare albă) pe display-ul tabloului de bord.

**INDICAȚIE:** Activarea funcției aduce cu sine dezactivarea următoarelor funcții: Cruise Control (CC) / Adaptive Cruise Control (ACC).

Limitarea setată a vitezei va fi afișată împreună cu viteza **(2)** CC pe display:

- Viteza memorată Cruise Control **(1)**.
- Viteza memorată limitator de viteză **(2)**.
- Cruise Control ajustează automat viteza setată la limita limitatorului de viteză.
- Valoarea afișată pe display SL este aceea a vitezei maxime admise inclusiv a tuturor toleranțelor conform standardului 94/24 CEE e 92/6 CEE





# REGULATOR DE VITEZĂ (CRUISE CONTROL-CC)

Cruise Control menține constantă viteza de deplasare dorită și inclusiv frânează autovehiculul în situații deosebite.

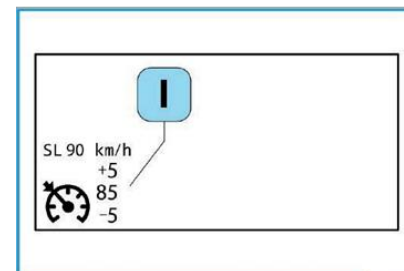
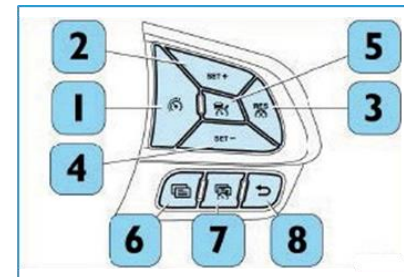
## Activarea

Pentru a activa funcția, trebuie apăsată numai tasta **(3)** din figură. Activarea va fi afișată șoferului prin **simbolul alb** de pe display-ul tabloului de bord. Dacă este conectat „Speed Limiter“, această funcție va fi dezactivată prin apăsarea tastei **(1)**. Apăsarea unică a tastei **(1)** la solicitarea șoferului este necesară pentru activare.

## Reglarea/ adaptarea vitezei

Cu funcția activată, simbolul alb fără afișarea vitezei, Cruise Control se activează prin apăsarea tastelor **(2)** SET + sau **(4)** SET - cu viteza actuală a autovehiculului. Când funcția se activează cu o viteză de deplasare, dar nu este activă, afișarea la viteza indicată este albă; în acest caz apăsarea tastei **(3)** RES activează Cruise Control și autovehiculul menține viteza setată. Pentru reglarea fină a vitezei dorite pot fi folosite tastele **(2)**SET + sau **(4)**SET -. Autovehiculul se deplasează cu viteza setată după eliberarea pedalei de accelerație.

Când șoferul acționează pedala de accelerație și funcția este activă cu viteza setată, funcția va fi anulată temporar, deoarece șoferul efectuează o măsură evidentă pentru preluarea controlului asupra autovehiculului (simbolul rămâne verde). Funcția este preluată din nou, de îndată ce șoferul, în cadrul unui anumit interval de timp, ia presiunea de pe pedală și depășește viteza setată numai cu o anumită valoare de prag. Dacă șoferul acționează pedala de accelerație mai mult decât timpul stabilit sau viteza autovehiculului depășește viteza setată cu mai mult decât valoarea de prag stabilită, funcția se dezactivează (simbol alb).



# REGULATOR DE VITEZĂ (CRUISE CONTROL-CC)

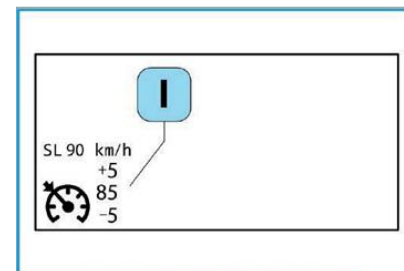
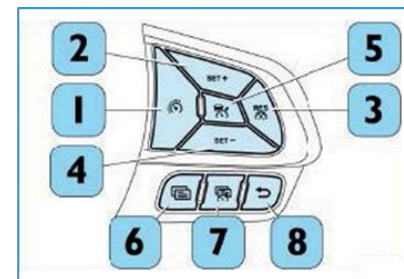
## Dezactivarea funcției

- Prin apăsarea tastei **(3)** RES
- Prin apăsarea tastei **(5)**
- Prin apăsarea tastei „Speed Limiter“ **(1)**
- Prin scoaterea cheii din contact.

În cazul în care Cruise Control este dezactivat, valoarea vitezei **(1)** va fi prezentată închis. Afișarea se luminează, când o activare nouă are loc conform punctelor de mai sus.

O afișare vizuală și acustică apare când se solicită activarea funcției, dar condițiile nu sunt îndeplinite:

- Când se acționează pedala de frână
- Când frânele sunt supraîncălzite
- Când frâna de parcare electrică sau frâna de mână au fost acționate
- Când maneta de comandă se află în poziția P (parcare), R (marșarier) sau N (poziție neutră) (cutie de viteze automată)
- Când turațiile motorului depășesc o valoare de prag maximă
- Când apare o intervenție a sistemului ECS (sau ABS etc.) în treapta de viteză sau tocmai a fost încheiată.



Sistemul nu reglează și nu controlează orientarea autovehiculului. - Șoferul este singur responsabil pentru modul de conducere și trebuie astfel să păstreze controlul asupra tuturor elementelor de comandă - în special asupra direcției, acționării accelerației și frânelor. În cazul nerespectării reglementării există un risc semnificativ pentru sănătate, precum și pericolul de daune grave la autovehicul.

**INDICAȚIE:** Cruise Control nu este o funcție care înlocuiește instalația de frânare a autovehiculului. În timpul deplasării cu dispozitivul conectat nu puneți cutia de viteze în ralanti

# SISTEM DE ASISTENȚĂ DE MERS ÎN PANTĂ GAP (PENTRU CRUISE CONTROL)

Prin sistemul de asistență de mers în pantă GAP se completează Cruise Control cu următoarea funcție: La Cruise Control activat, se menține automat viteza de deplasare a autovehiculului, fără să fie necesară acționarea pedalei de accelerație sau de frână.

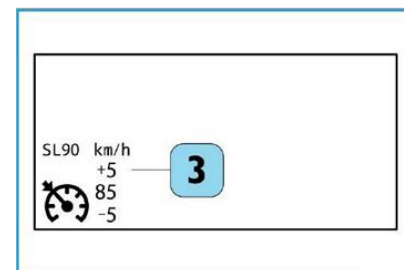
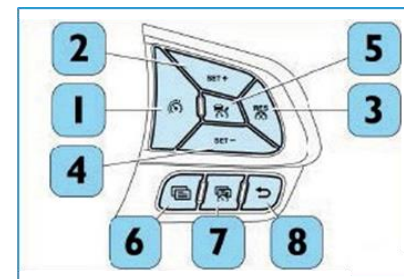
Funcția „Downhill Cruise Control GAP” permite o reglare individuală a intervenției frânei de motor și intarderului la un prag variabil de viteză între **+2 – +10 km/h** în comparație cu reglarea vitezei funcției Cruise Control. Astfel poate fi exploatată mai bine energia cinetică a autovehiculului, pentru a optimiza consumul de carburant când:

- autovehiculul se deplasează în pantă.
- funcția Cruise Control este activă.

Prin acționarea tastelor de pe volan se poate modifica valoarea limită a vitezei (între **+2 – +10 km/h** variabil) a funcției „Downhill Cruise Control GAP”:

- Comutatorul basculant **(2)** „SET+” servește la creșterea pragului de răspuns al frânei de motor și intarderului în comparație cu viteza de deplasare setată cu Cruise Control.
- Comutatorul basculant **(4)** „SET-” servește la reducerea pragului de răspuns al frânei de motor și intarderului în comparație cu viteza de deplasare setată cu Cruise Control.

Modificarea pragului de viteză poate să aibă loc cu motorul în funcțiune. Valoarea selectată a vitezei va fi afișată deasupra valorii vitezei setate **(3)**.



**INDICAȚIE:** De îndată ce motorul este oprit, se memorează viteza setată ultima dată și la următoarea pornire a autovehiculului va fi folosită ca referință.

Valoarea setată a vitezei Downhill Cruise Control GAP este limitată, când sumele setate ale vitezei de la Cruise Control și Downhill Cruise Control GAP depășesc 95 km/h!

# SISTEM AUTOMAT DE FRÂNĂ DE URGENȚĂ (AEBS)

## AEBS (Advanced Emergency Braking System)

AEBS este un sistem de asistență a șoferului, care recunoaște automat o coliziune frontală posibilă. Sistemul avertizează șoferul cu două trepte de avertizare și activează frânele de serviciu ale autovehiculului.

Sistemul avertizează șoferul și frânează autovehiculul cât de mult posibil, dacă:

- șoferul nu acționează pedala de frână înainte sau în timpul avertismentelor.
- șoferul activează doar insuficient pedala de frână înainte sau în timpul activării sistemului.

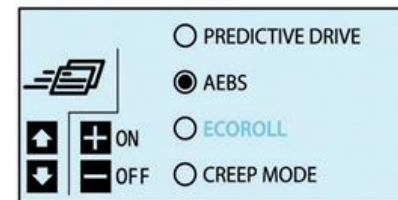
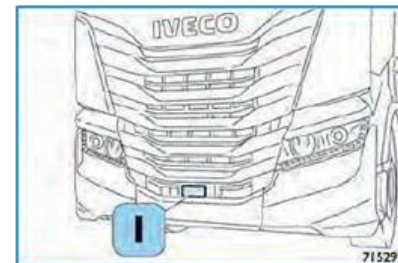
Sistemul obține date de măsurare de la un senzor radar montat în mijlocul barei de protecție frontale (I).

Aceste măsuri enumerate în continuare ale șoferului pot să excludă sau să întrerupă activarea sistemului.

- Acționarea indicatorului pentru sensul de deplasare imediat înainte sau în timpul intervenției
- Apăsarea rapidă a pedalei de accelerație în timpul intervenției
- Călcarea pedalei de accelerație (la limitatorul de cursă)
- Manevră de evitare pentru evitarea coliziunilor prin volanul autovehiculului

AEBS se activează în 3 trepte de intervenție în funcție de timpul probabil de coliziune

- **Treapta 1** = Avertizare acustică și vizuală (lămpi de avertizare și Pop-Up „COLLISION WARNING“)
- **Treapta 2** = Avertizare acustică și vizuală și proces parțial de frânare
- **Treapta 3** = Avertizare acustică și vizuală și frânare de urgență (lămpi de avertizare și Pop-Up „EMERGENCY BRAKING“)



# SISTEM AUTOMAT DE FRÂNĂ DE URGENȚĂ (AEBS)

Sistemul ar putea în următoarele cazuri să declanșeze neașteptat o alarmă sau să frâneze autovehiculul:

1. Intrarea/ieșirea în/din viraje
2. Intersecții sau ieșiri
3. Obiecte nemișcate pe marginea benzii de rulare
4. Autovehicule care virează sau se deplasează brusc pe banda dumneavoastră de circulație
5. Manevre de depășire
6. Șosele cu curbe

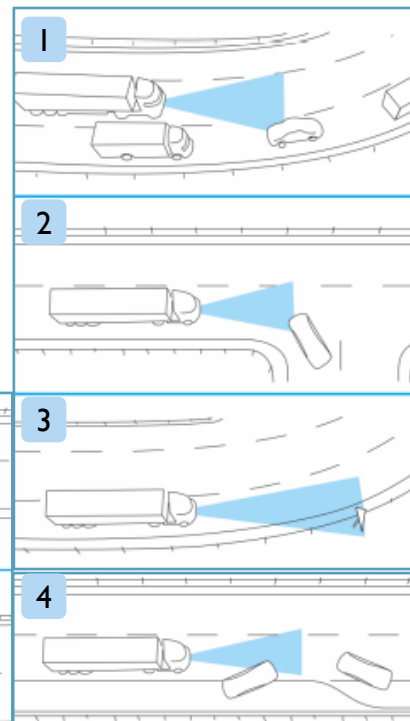


Pericol general, reglementări generale

Senzorul trebuie să fie din nou calibrat în poziția lui originală, când, de exemplu după un accident sau la o înlocuire a barei de protecție, acesta a fost modificat. Contactați serviciul pentru clienți.

## INDICAȚIE/ ATENȚIE:

- AEBS poate fi dezactivat în meniul Quick, însă după fiecare repornire va fi reactivat automat (prevedere legală).
- Pentru primii 10 km sistemul ar putea să fie disponibil numai limitat după introducerea cheii de contact și pornirea autovehiculului.
- Sistemul poate identifica numai autovehicule, care se deplasează în față în aceeași direcție de mers și sunt oprite în direcția frontală a autovehiculului. Sistemul este posibil să nu identifice autovehicule rutiere sau autovehicule care se află în partea laterală față de autovehicul.
- În cazul vitezei inadecvate: Peste 90 km/h sistemul este disponibil numai limitat, peste 125 km/h sistemul va fi, în schimb, dezactivat automat.
- Emisiile de raze ale sistemului se află mult sub valorile limită legale. Prin urmare, nu există distanțe minime de siguranță sau limitări de timp pentru utilizarea lui. Sistemul este conceput ca sistem de asistență a șoferului: El ajută șoferul să evite o coliziune sau să atenueze efectele acesteia. Sistemul nu poate împiedica întotdeauna o coliziune posibilă. Sistemul nu îl scutește pe șofer de obligația lui să conducă în siguranță



# TEMPOMAT ADAPTIV (ADAPTIVE CRUISE CONTROL – ACC)

## Sistem automat pentru reglarea vitezei (ACC)

Adaptive Cruise Control (ACC) este un sistem de asistență a șoferului controlat electronic, care combină funcțiile Cruise Control cu una dintre funcțiile pentru controlul distanței față de autovehiculul care se deplasează în față. El folosește un radar (1), care este instalat în mijlocul barei de protecție frontale, pentru a identifica existența unui autovehicul care se deplasează în față în imediata apropiere.

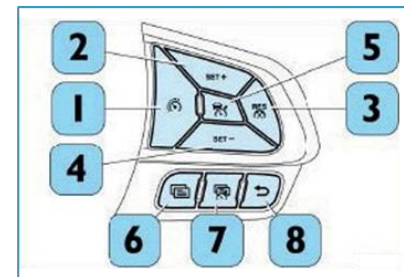
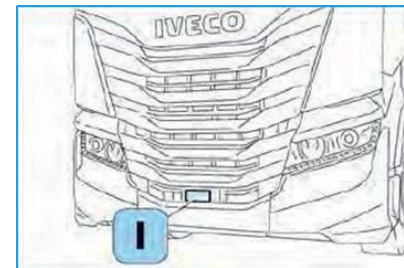
## Doă regimuri de funcționare sunt disponibile:

- Regimul Cruise Control electronic tasta (3), pentru a menține autovehiculul la o viteză constantă, setată.
- Regimul Adaptive Cruise Control tasta (5), pentru a menține o viteză constantă a autovehiculului și o distanță adecvată față de un autovehicul detectat care se deplasează în față.

Funcțiile au o succesiune stabilită a activării: **CC** → **ACC**. Când se activează funcția mai înaltă, se activează și funcția mai joasă.

Deconectarea funcției activate actual sau a funcției inferioare duce la deconectarea tuturor funcțiilor.

**Alte informații cu privire la siguranță și avertismente I găsiți în manualul de utilizare.**





Pericol general, reglementări generale.

Integrarea sistemelor de siguranță la bordul autovehiculului (ABS, EVSC etc...) nu exonerează șoferul de la obligația de a conduce atent și prudent. Șoferul este singur responsabil pentru locomoția autovehiculului.

Dispozitivul nu este în situația în care să reacționeze la pietoni, la autovehicule care vin din direcție opusă sau care traversează sau la obiecte nemișcate.

# TEMPOMAT ADAPTIV (ADAPTIVE CRUISE CONTROL – ACC)

## Activarea

- Pentru activarea dispozitivului, apăsați tasta **(5)**
- Dacă șoferul apasă pentru prima dată pe tasta **(5)** pentru ACC (aceiași lucru se aplică pentru tasta **(3)** pentru CC), simbolul afișat pe display este alb fără viteză. 
- Doar după setarea vitezei se afișează simbolul  (sistem setat) și viteza de deplasare.

Pentru **dezactivare** apăsați tasta **(5)** sau **(3)**.

## Setarea vitezei dorite

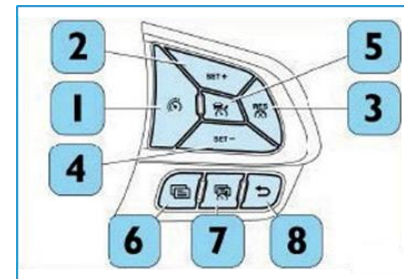
Sistemul poate fi setat la o viteză între **30 km/h** și viteza maxim disponibilă a autovehiculului. Când autovehiculul atinge viteza dorită, apăsați tasta **(2)** SET + sau **(4)** SET –, pentru a seta autovehiculul la viteza actuală.

Pentru setare nu este necesară nicio acționare specială a pedalei de accelerație.

Dacă a fost setată o viteză Cruise, ACC este activ.

## Reaccesarea vitezei

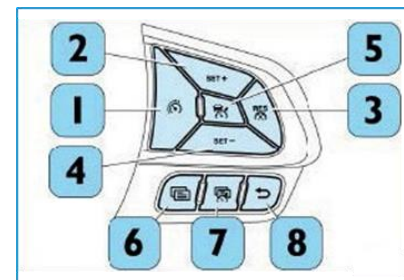
- După ce sistemul a fost resetat dar nu dezactivat, ajunge să se apese tasta **(3)** RES, când înainte a fost setată o viteză.



# TEMPOMAT ADAPTIV (ADAPTIVE CRUISE CONTROL – ACC)

Sistemul nu poate fi setat:

- Când se acționează pedala de frână.
- Când frânele sunt supraîncălzite.
- Când frâna de mână a fost acționată.
- Când maneta de comandă se află în poziția R (marșarier), poziția neutră sau I (prima treaptă de viteză setată) (versiuni cu cutie de viteze manuală).
- Când se acționează ambreiajul (versiunile cu cutie de viteze manuală).
- Când turația motorului depășește pragul maxim
- Etc. (alte puncte găsiți în manualul de exploatare)



## Activarea automată a CC și ACC

Dacă CC este activ (simbolul verde CC și o viteză de referință setată) și șoferul solicită activarea CC prin acționarea tastei (5), se activează direct sistemul ACC, se importă valoarea de referință a vitezei și se încarcă distanța cu valoarea standard. Șoferul vede simbolul verde al ACC cu distanța standard și viteza setată.

**INDICAȚIE:** Reacesarea vitezei este posibilă numai când viteza setată anterior a fost resetată (simbolul verde → simbolul alb).



# TEMPOMAT CONTROLAT PRIN GPS (HI-CRUISE)

## HI-CRUISE (în funcție de dotarea autovehiculului)

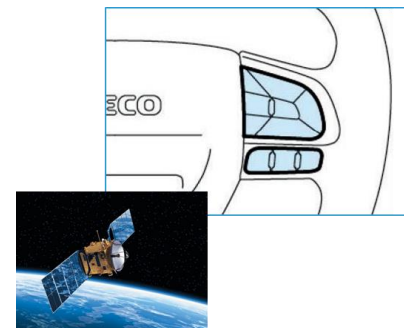
HI-CRUISE are drept scop ca autovehiculul să obțină un consum optim de carburant și o economie ideală de timp cu tempomatul activat într-un mod de conducere preventiv și economic.

HI-CRUISE folosește strategia preventivă de deplasare (Predictive Drive), pentru a stabili din timp cu cutia de viteze automată Hi-TroniX treapta de viteză optimă și modul de conducere optim pentru segmentul de drum aflat în față.

Prin activarea regimului „Predictive Drive“ cu ajutorul meniului Quick se activează următoarele funcții predictive:

- PECC - Predictive Economy Cruise Control (consultați manualul de exploatare)
- Regimul Prevision al cutiei de viteze Hi-TroniX (Predictive Gear shifting). GPS-Predictive Driving aplică o strategie EcoRoll extinsă. Se adaugă faze de rulare suplimentare: creșterea treptată a fazelor de rulare (de ex. la căderea scurtă a terenului; consultați manualul de exploatare)

HI-CRUISE activ este vizibil prin valorile tempomat verzi pe display.



**INDICAȚIE:** HI-Cruise asistă șoferul la conducerea economică. El nu înlocuiește responsabilitatea șoferului pentru conducerea regulamentară conform Codului rutier (StVO)!

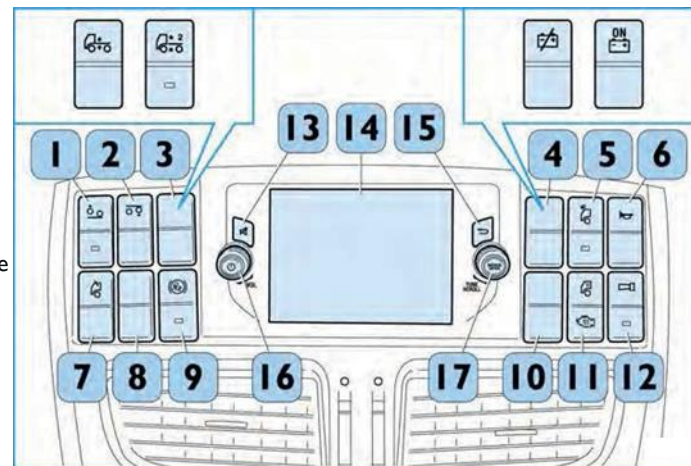
# ANTI-ROLL-BACK (ARB / HILL HOLDER)

## Anti-Roll-Back (Hill Holder, în funcție de dotări):

Funcția previne alunecarea înapoi a autovehiculului pe rampe. Dacă este conectată această funcție, se va menține presiunea maximă prevăzută de șofer la autovehiculul în staționare, atâta vreme cât pedala de frână este călcată numai ușor.

### Utilizare:

- Pentru activare apăsați tasta corespunzătoare **(9)** de la tastatură.
- Activarea permite menținerea presiunii de frânare controlate prin șofer, în timp ce autovehiculul se află în staționare, atâta vreme cât și pedala de frână este apăsată ușor
- După eliberarea completă a pedalei de frână presiunea va fi menținută pentru cca. 2 secunde, astfel încât șoferul să apese pedala de accelerație și să demareze din nou, fără ca autovehiculul să alunece în spate
- Dacă frâna de mână este trasă, funcția de asistență la urcarea în rampă este deconectată automat



**INDICAȚIE:** O funcție ARB activată pe nivel sau în pantă (inutil) duce la o uzură excesivă!

# SUSPENSIE PNEUMATICĂ

Autovehiculele cu suspensie pneumatică pot să prezinte fie în spate o suspensie pneumatică (parțială) sau o suspensie pneumatică integrală. Dacă există o axă liftantă, aceasta are întotdeauna o suspensie pneumatică.

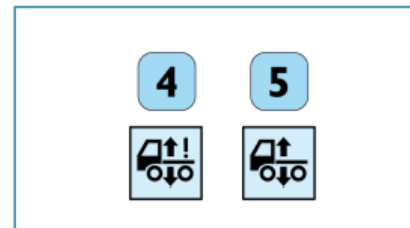
Suspensia pneumatică prezintă o flexibilitate ridicată și caracteristici semnificative de amortizare a vibrațiilor. Însă ea permite mai ales - indiferent de sarcina autovehiculului - o distanță constantă între șasiu și carosabil. Sistemul ECAS (Electronically Controlled Air Suspension) reglează automat înălțimea de referință a suspensiei pneumatice a autovehiculului.

Sistemul dispune de o telecomandă la partea scaunului șoferului, prin care pot fi realizate procesele de ridicare/coborâre și alinierea șasiului atât cu autovehiculul în mers, cât și în staționare (cu frâna de parcare acționată).

Nivelarea șasiului la nivelul de deplasare poate fi activată la orice viteză, coborârea sau urcarea pot fi activate **sub 30 km/h**. La depășirea acestei viteze se menține constantă reglarea. În plus, sistemul automat de nivelare reglează exclusiv la autovehiculele „4x2 suprastructuri interschimbabile” și „6x2 suprastructuri interschimbabile” la o viteză **de peste 30 km/h** automat înălțimea suspensiilor osiei față sau spate la nivelul de deplasare standard.

**INDICAȚIE:** La manipularea sarcinilor grele sau containerelor (cu o macara) autovehiculul trebuie să fie coborât complet.

Dacă autovehiculul nu se află la nivelul de deplasare standard, pe tabloul de bord luminează lampa de control (4). Când înălțimea suspensiilor este setată de șofer sau de regimul automat de nivelare la nivelul de deplasare, lampa de control (4) se stinge.





# SUSPENSIE PNEUMATICĂ

Pornirea lămpilor de control A și/sau B indică efectuarea selecției.

- Pentru a anula selecția unei punți/ambelor punți, apăsați din nou tasta corespunzătoare.
- Cadrul va fi urcat/coborât prin apăsarea și menținerea butonului **(6)** resp. **(7)**.
- Tasta **(8)** (STOP) întrerupe toate procesele pe care le efectuează sistemul.

## Autonivelarea suspensiilor

Prin intermediul autohnivelării pot fi refăcute condițiile inițiale ale poziției punților și cadrului autovehiculului. Această funcție poate fi activată prin tasta de la tabloul de comandă sau prin telecomandă. Autonivelarea acționează asupra tuturor punților, chiar și atunci când preselectia a vizat numai una dintre ele. În timpul autonivelării se afișează simbolul galben **(9)** (orientarea suspensiei pneumatice în timpul deplasării nu este corectă); la atingerea valorii corecte se stinge acest simbol.

Sistemul poate să prezinte fie suspensie pneumatică parțială (numai suspensie pneumatică spate) sau suspensie pneumatică integrală (suspensie pneumatică față și spate):

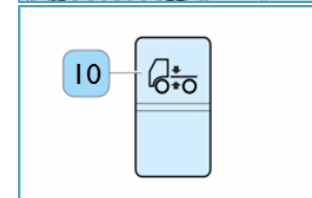
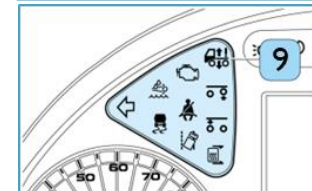
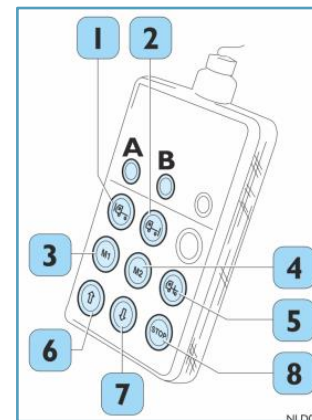
## Autonivelarea la un sistem cu suspensie pneumatică parțială.

Autonivelarea se obține în modul următor:

- Prin apăsarea tastei de pe tabloul de comandă **(10)**.
- Prin apăsarea tastei **(5)** a telecomenzii.



**Pericol de deteriorare:** După efectuarea proceselor de încărcare/descărcare autovehiculul trebuie adus neapărat în poziția normală de autonivelare înainte de a continua deplasarea. Consultați procedura descrisă în continuare în scopul autonivelării, înainte de a mișca autovehiculul.



# SUSPENSIE PNEUMATICĂ

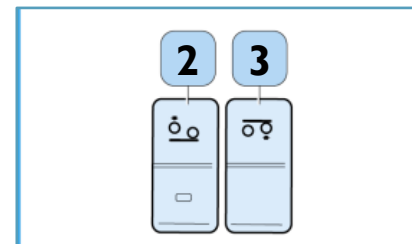
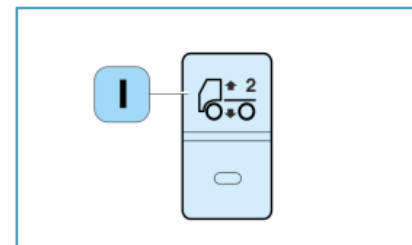
## Autonivelarea la un sistem cu suspensie pneumatică integrală

La sistemul cu suspensie pneumatică integrală autonivelarea are două niveluri posibile.

- Prin conectarea întrerupătorului (1) se activează al doilea nivel de deplasare și lampa de control a tastei se aprinde.
- Prin deconectarea întrerupătorului (1) se dezactivează al doilea nivel de deplasare și lampa de control a tastei se stinge.

## Întrerupător ridicare/coborâre axă suplimentară (când autovehiculul este dotat cu o axă liftantă)

- Când întrerupătorul este apăsat în poziția (2), axa liftantă va fi ridicată.
- Când întrerupătorul este apăsat în poziția (3), axa liftantă va fi coborâtă.



**INDICAȚIE:** Autovehicule cu axă liftantă: În funcție de configurație crește nivelul de rulare al axei acționate, când a treia axă va fi ridicată. Aceasta se întâmplă pentru a crește înălțimea anvelopelor la a treia axă peste sol

# SISTEMUL DE ASISTENȚĂ PENTRU MENȚINEREA BENZII (LDWS)

„Lane Departure Warning System“ avertizează șoferul neatent sau obosit înaintea unei schimbări a benzii neintenționate următoare și semnalizează depășirea liniei de marcare a benzii de circulație. Sistemul utilizează camera video / senzorul (1) din mijlocul panoului de instrumente din spatele parbrizului.

Pentru a facilita funcționarea corespunzătoare a sistemului, parbrizul autovehiculului trebuie să fie curat. Dacă se află un strat de polei sau gheață pe acesta, vă rugăm să îl îndepărtați, pentru a elibera câmpul vizual al senzorului (2).

Următoarele semnale de avertizare se emit începând cu 55 km/h:

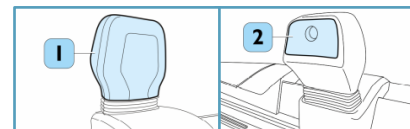
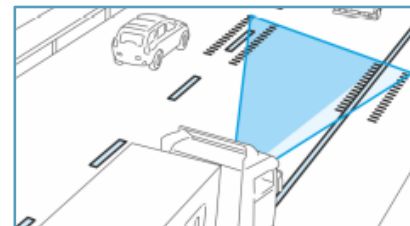
- Radioul devine mai încet (dacă este prevăzut)
- Semnal de avertizare intermitent pe tabloul de bord (sau dacă este prevăzut, se activează în difuzor)
- Simbolul luminează intermitent pe tabloul de bord (3)

## Activare/dezactivare

Sistem este întotdeauna activ la pornirea autovehiculului. Cu tasta (4) se poate dezactiva sistemul LDWS. Acum lămpile de control (3) și (6) luminează. Pop-Up-ul se stinge.

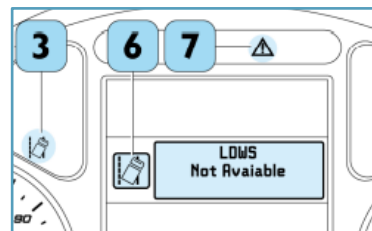
## Defectare

În cazul unei defecțiuni, pe tabloul de bord apare simbolul (6), lampa de control galbenă (3) (suplimentar un mesaj Pop-Up pe panoul de instrumente "LDWS Not Available") și lampa de avertizare (7) luminează permanent



Pericol general, reglementări generale


În cazul unui contrast foarte redus pe marcajul carosabilului, radiației solare directe pe camera video, marcajului carosabilului uzat și/sau lipsă sau condițiilor de vizibilitate proastă, monitorizarea și semnalele de avertizare este posibil să nu funcționeze. În cazul nerespectării reglementării există un risc semnificativ pentru sănătate, precum și pericolul de daune grave la autovehicul.



# ANTI-RALANTI (ANTI IDLING)

## Oprirea automată a motorului (când este prevăzut)

Această funcție permite oprirea automată a motorului după o anumită durată de menținere în turație de ralanti, în anumite condiții. Când sunt îndeplinite condițiile de activare, începe procesul automat de decuplare, care include următoarele:

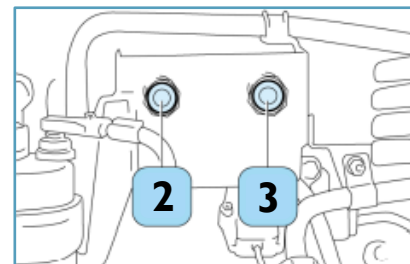
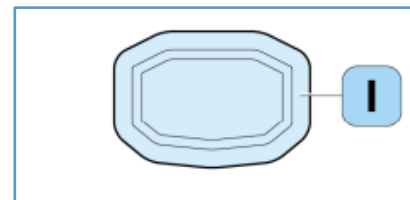
- Activarea unui timer.
- Apariția Pop-up-ului pe display: „Oprirea automată a motorului” și a simbolului 
- Activarea unui semnal sonor intermitent pentru durata Pop-up-ului.
- Indicatoarele pentru sensul de deplasare încep să lumineze intermitent.

## Operarea

Șoferul poate întrerupe acest proces întotdeauna temporar, prin faptul că efectuează una dintre următoarele acțiuni:

- Acționarea pedalei de frână
- Acționarea pedalei de accelerație
- Pornire PTO
- Eliberarea frânei de mână
- Bascularea cabinei șoferului

După oprirea motorului, simbolul **M** semnaleză efectuarea opririi și că pornirea trebuie să aibă loc manual conform procesului normal de pornire.





# ÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ (TELECOMANDĂ)

## Închiderea centralizată portiere

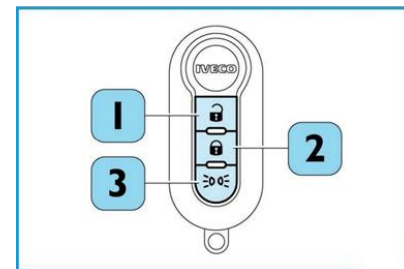
Pentru **deschiderea** portierei șoferului apăsați o dată pe tasta (1). Semnalizatoarele luminează scurt (de 2 ori scurt), pentru a indica deblocarea încuietorii (numai pe partea șoferului).

Pentru **deblocarea** tuturor încuietorilor portierelor apăsați tasta (1) de două ori scurt. Semnalizatoarele luminează scurt (de 2 ori scurt), pentru a indica deblocarea tuturor încuietorilor portierelor.

Pentru **deblocare** apăsați scurt tasta (2) Semnalizatoarele luminează concomitent (1 dată lung), pentru a indica deblocarea tuturor încuietorilor portierelor.

Dacă se încearcă blocarea portierelor prin telecomandă, dar una dintre cele două portiere rămâne deblocată (din cauza unei portiere deschise sau unei defecțiuni la o încuietoare electrică), se activează semnalizatoarele de 10 ori prin luminare intermitentă scurtă.

Apăsarea tastei (3) pentru 2 secunde activează **iluminarea exterioară** a autovehiculului pentru 20 secunde, pentru a verifica funcționarea normală a lor. Nu este permisă utilizarea acestei funcții pe drumurile publice. Pentru a dezactiva funcția anticipat, apăsați lung pentru două secunde tasta (3).

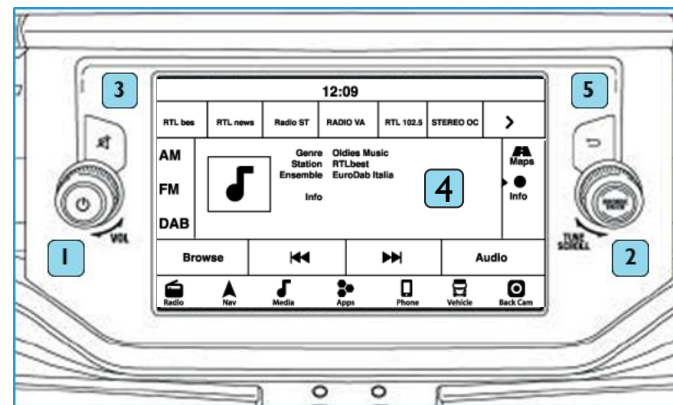


- 1 Deblocare (deschidere)
- 2 Blocare (închidere)
- 3 Controlul iluminării

# SISTEMUL INFOTAINMENT

## Radio Touchscreen (RTS)

- 1 Buton de pornire / regulator de volum pentru deconectarea ecranului și pentru dezactivarea redării audio.
- 2 Regulator rotativ Tune/Scroll: roțiți în sens orar pentru emițător în intervalul de frecvență ridicată, roțiți în sens anti-orar pentru emițător în intervalul de frecvență joasă. Cu „Enter / Browse“ se confirmă selecția.
- 3 Trecerea în surdină: Dezactivarea redării audio (Mute)
- 4 Afișajul Infotainment
- 5 Tastă pentru revenirea la pagina anterioară / operarea anterioară



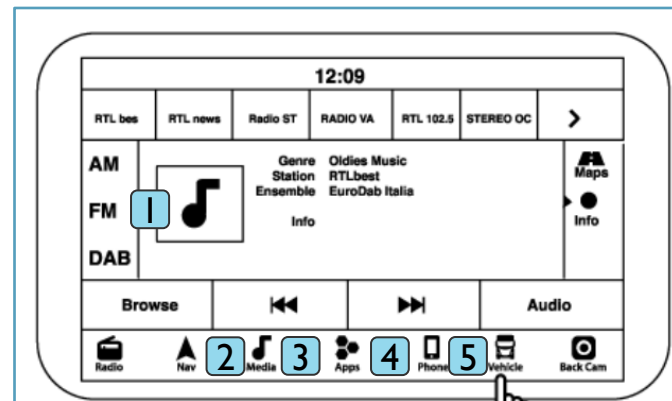
**ATENȚIE:** În timpul condusului mâinile trebuie lăsate pe volan. Utilizatorul este responsabil în totalitate și preia toată răspunderea pentru utilizarea funcțiilor și aplicațiilor sistemului Infotainment în acest autovehicul. Sistemul Infotainment trebuie folosit numai când este sigur.

Nerespectarea acestei măsuri preventive poate să ducă la un accident cu pericol de vătămare a persoanelor sau chiar deces.

# SISTEMUL INFOTAINMENT

## Afișajul sistemului Infotainment

- 1 Radio  
La punctul de meniu „Radio” se pot selecta diversele moduri ale lățimii de bandă AM, FM și DAB prin intermediul ecranului tactil.
- 2 Sistem de navigație  
Prin punctul de meniu „Nav” se poate deschide sistemul de navigație pentru căutarea destinației și navigație
- 3 Media  
Punctul de meniu Media permite accesul la sursele multimedia, de exemplu dispozitive USB și Bluetooth, dacă există asistența dorită
- 4 Aplicații  
Punctul de meniu „Aplicații” deschide accesul la opțiunile smartphone-ului precum și la autovehiculul conectat. Acest simbol nu poate fi deplasat.
- 5 Telefon  
Prin punctul de meniu „Telefon” utilizatorul ajunge la funcțiile pentru operarea telefonului conectat



**INDICAȚIE:** Imaginile de pe afișajul Infotainment sunt numai ilustrații exemplificative și, în anumite circumstanțe, nu redau software-ul actual al respectivului autovehicul.

# SISTEMUL INFOTAINMENT

## Cuplarea (conectarea) cu un telefon mobil

Pentru a putea utiliza modul „Telefon”, trebuie ca telefonul mobil compatibil să fie conectat cu „Bluetooth” activat. Pentru conectare trebuie să fie activat „Bluetooth” la telefonul mobil. Procedura se realizează numai cu autovehiculul parcat.

- 1 Cuplați contactul
- 2 Apăsați tasta „Telefon” în bara de meniu a ecranului tactil. Dacă în acel moment nu sunt conectate telefoane cu sistemul, un Pop-up întrebă dacă să fie conectat un telefon mobil.
- 3 Cu „Da” pornește procesul de conectare.
- 4 Prin telefonul mobil căutați dispozitivele disponibile cu Bluetooth activat. Dacă „Bluetooth” este activat, telefonul mobil caută automat după dispozitive conectabile.
- 5 Dacă de la telefonul mobil se solicită, selectați denumirea sistemului Infotainment și acceptați întrebarea pentru conectare.
- 6 Realizarea conexiunii cu telefonul va fi afișată.
- 7 Introduceți codul PIN din patru caractere la telefonul mobil, care este afișat pe display-ul Infotainment.
- 8 Dacă procesul de conectare a fost încheiat cu succes, sistemul întrebă utilizatorul dacă telefonul mobil să fie salvat drept favorit. Cu „Da” aceste telefon obține prioritate față de celelalte telefoane mobile din raza de acțiune și va fi conectat automat cu sistemul Infotainment, de îndată ce utilizatorul intră în autovehicul.

Cu „Nu” la următoarea începere a cursei selectați numele sistemului Infotainment din lista dispozitivelor conectabile în meniul Bluetooth, astfel încât sistemul să se conecteze din nou cu telefonul mobil.

# SISTEMUL INFOTAINMENT

## Tasta „Telefon”

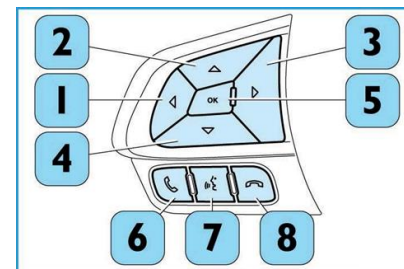
Cu tasta (6) cu simbolul telefon pe volan se poate comuta în modul „Telefon”, se poate efectua un apel, se pot afișa ultimele apeluri primite și efectuate precum și agenda din telefon.

## Tastă pentru comanda vocală

Tasta comenzii vocale (7) de la volan trebuie să fie acționată numai la începutul convorbirii, când se face un alt apel sau trebuie adăugat un partener de discuție. Prin această tastă se preiau și comenzi vocale pentru comanda vocală (dacă există în autovehicul).

În plus, această tastă servește pentru sistemul hands-free.

## Tasta 8: Încheierea convorbirii



**INDICAȚIE:** În timpul condusului mâinile trebuie lăsate pe volan.

Utilizatorul este responsabil în totalitate și preia toată răspunderea pentru utilizarea funcțiilor și aplicațiilor sistemului Infotainment în acest autovehicul. Sistemul Infotainment trebuie folosit numai când este sigur.

Nerespectarea acestei măsuri preventive poate să ducă la un accident cu pericol de vătămare a persoanelor sau chiar deces.

# SISTEMUL INFOTAINMENT

## Planificator de traseu

La ruta planificată se va afișa planificatorul de traseu. Bara de sus afișează informații despre sosire. Sub acesta se află o bară cu simboluri.

Bara de sus afișează următoarele informații:

- Ora preconizată a sosirii
- Timp estimativ de deplasare

Utilizatorul poate seta ce informații să fie afișate. Mai multe despre aceasta în paragraful „Setări”.

Starea traficului: Un simbol de sub informațiile de sosire afișează dacă se folosește opțiunea „Informații despre trafic”. Dacă opțiunea este dezactivată, acolo apare un simbol de cruciuliță.

Bara conține câteva simboluri, care afișează următoarele informații:

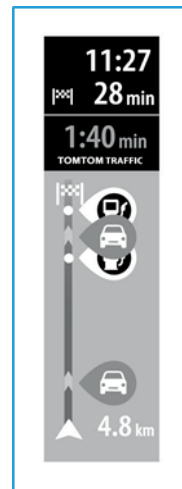
- Următoarele două opriri de-a lungul traseului planificat
- Benzinării de-a lungul traseului
- Locuri de popas de-a lungul traseului

Simbolurile vor fi ilustrate în succesiunea în care apar pe traseu. În cazul ambuteiajelor simbolul arată alternativ tipul perturbării și întârzierea în minute.

Pentru informații suplimentare despre posibilități de oprire sau un blocaj în trafic selectați simbolul corespunzător.

Dacă un simbol este afișat peste un alt simbol, faceți zoom în bara de traseu, pentru a separa simbolurile individuale.

Întârzierile vor fi indicate deasupra simbolurilor în minute. Capătul de jos al planificatorului de traseu reprezintă poziția actuală a autovehiculului și arată distanța până la următorul eveniment de pe traseu.



# CONFIGURARE COMANDĂ VOCALĂ (DRIVER PAL)

## IVECO Driver Pal

Iveco Driver Pal se conectează cu aplicația Amazon Alexa, care trebuie să fie instalată pe smartphone-ul dumneavoastră (Android, iOS). Verificați dacă se dispune de date de acces valabile la Amazon. Se recomandă să se acorde aplicației Amazon Alexa acces la mijloacele de operare ale sistemului, care sunt necesare pentru recunoaștere vocală, contacte, înregistrare audio și accesul la locația geografică, pentru a putea utiliza toate funcțiile microfonului.

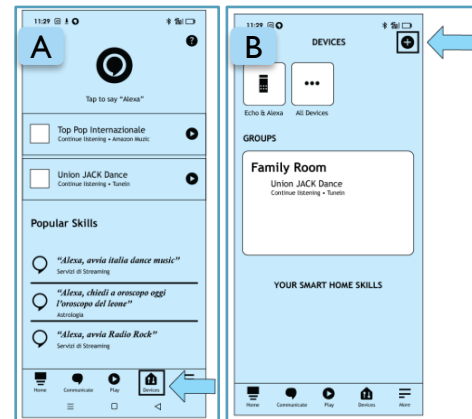
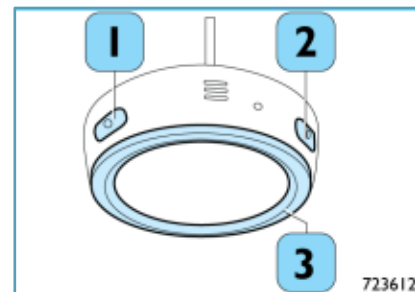
**!** Atenție: Efectuați procedura cu autovehiculul în staționare și în condiții de siguranță

### Configurare microfon Driver PAL

1. Cuplați contactul
2. După pornirea microfonului Driver Pal țineți apăsată tasta Set-up (2) 3 s, pentru a porni modul de configurare. Inelul LED (3) luminează intermitent portocaliu
3. Verificați dacă Bluetooth este activ la smartphone-ul conectat cu microfonul și executați aplicația Amazon Alexa.
4. Folosiți funcția de conectare pentru dispozitive Bluetooth, care există în aplicația Amazon Alexa, după cum este ilustrat

**INDICAȚIE:** Următoarele figuri servesc numai ca informație și ar putea varia datorită dezvoltării aplicației Amazon Alexa.

- A. Selectați „Dispozitive”, după cum este arătat prin săgeata din figură
- B. Apăsați „+”, după cum este arătat prin săgeata din figură



# CONFIGURARE COMANDĂ VOCALĂ (DRIVER PAL)

- C. Selectați „Aadaă dispozitiv”, după cum este arătat prin săgeata din figură
- D. Selectați „Accesorii auto”, după cum este arătat prin săgeata din figură
- E. Selectați „IVECO Driver PAL\_XXXX”, după cum este arătat prin săgeata din figură
- F. Confirmați și așteptați finalizarea procesului de Setup

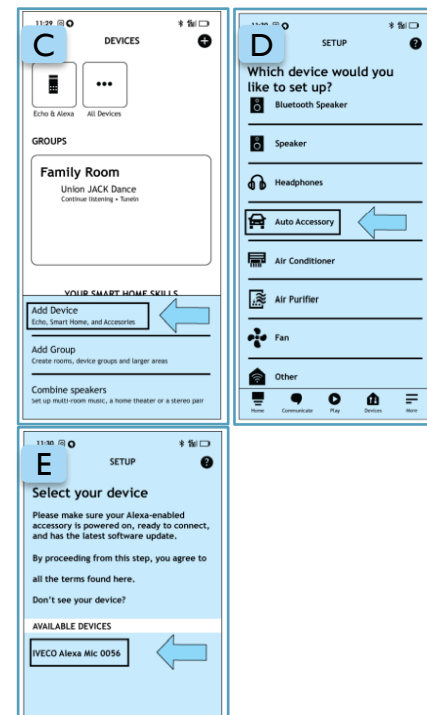
După ce dispozitivul a fost legat și conectat, microfonul luminează intermitent de 3 ori cu lumină albastră, înainte să fie oprit. Microfonul Driver Pal este acum pregătit de funcționare și se conectează din nou automat, când este pornit și conectat cu smartphone-ul (cu Bluetooth din imediata apropiere pornit).

Pentru a putea auzi partea audio a aplicației Amazon Alexa a smartphone-ului dumneavoastră în autovehicul, asigurați-vă că smartphone-ul dumneavoastră a fost conectat cu sistemul Bluetooth de la radio / Infotainment, sursa "Media Bluetooth" a fost selectată și ați reglat corespunzător volumul de la radio / Infotainment și de la telefonul dumneavoastră.

**ATENȚIE:** De fiecare dată când este folosit microfonul, răspunsul vocal este recepționat mai întâi de smartphone. Când conexiunea Bluetooth de la smartphone cu sistemul Infotainment al autovehiculului nu este activă la sursa centrală, răspunsul vocal nu va fi furnizat în difuzoarele din cabina șoferului.

**INDICAȚIE:** Pentru a garanta o experiență bună la utilizarea Driver Pal în cabina șoferului, chiar dacă nu se conduce, microfonul rămâne activ după oprirea autovehiculului timp de 8 h.

Asistentul vocal „Iveco Driver Pal” identifică următoarele limbi prin aplicația Amazon Alexa (actualizare din iunie '21): italiană, engleză, spaniolă, franceză, germană.





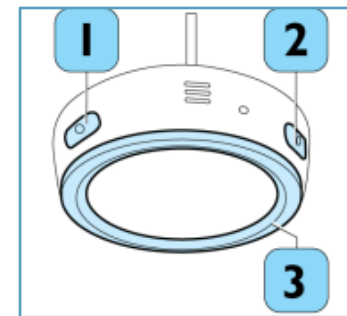
# CONFIGURARE COMANDĂ VOCALĂ (DRIVER PAL)

## Microfon Driver Pal

Funcțiile microfonului IVECO Driver PAL sunt activate prin utilizarea cuvântului „Alexa” sau prin apăsarea tastei **(2)** „wakeup”. După activare microfonul rămâne 8 s în disponibilitate de ascultare și așteaptă să primească instrucțiuni.

Microfonul este dotat cu două taste, care execută anumite funcții:

- Apăsarea unică a tastei **(1)** “Mute / Unmute”: pornește/oprește recunoașterea vocală.
- Apăsarea unică a tastei **(2)** “Search / Setup”. Microfonul rămâne în disponibilitate de ascultare, când există un dispozitiv conectat.
- Apăsarea mai lungă a tastei **(2)** “Search / Setup” pentru 3 s: dispozitivul merge în modul de căutare, pentru a conecta un dispozitiv nou.
- Apăsarea lungă a tastei **(1)** “Mute / Unmute” pentru 7 s: pune microfonul din nou în funcțiune.
- Apăsarea mai lungă a ambelor taste pentru 7s: resetează microfonul la setările din fabrică și șterge memoria smartphone Bluetooth configurat anterior



### Indicatoare LED ale microfonului

Pornirea microfonului	Lumina albă luminează continuu
Conexiune Bluetooth Set-up	Lumină intermitentă portocalie
Căutare conexiune Bluetooth	Lumina portocalie luminează continuu 5 s
Conexiune Bluetooth activată/dezactivată	Lumina albastră luminează continuu, apoi lumina se stinge
Dispozitivul ascultă	Lumina albastru azur luminează permanent
Dispozitivul se gândește	Lumina albastru azur și albastră luminează intermitent alternativ
Dispozitivul răspunde	Lumina albastru azur și albastră pulsează alternativ
Recunoașterea vocală a fost deconectată prin apăsarea tastei corespunzătoare	Lumina roșie luminează continuu
Realizează convorbirea	Lumină verde pulsatorie
Convorbire în curs	Lumina verde luminează continuu

# APLICAȚIA MY IVECO EASY WAY

**Conectați-vă simplu și porniți** Luați-vă universul digital la bord: Prin Apple CarPlay oglindiți conținuturile smartphone-ului dumneavoastră pe sistemul nou Infotainment, pentru a utiliza toate funcțiile.

## COMANDA CABINEI

Cu aplicația nouă care a fost dezvoltată pentru a simplifica viața șoferului, puteți controla funcțiile cabinei direct prin smartphone-ul dumneavoastră pentru:

- a închide portierele și geamurile cu un simplu clic
- a porni și opri lumina și muzica în timp ce vă odihniți în zona dumneavoastră confortabilă de dormit
- a regla temperatura cabinei, prin controlul sau programarea instalației de climatizare și sistemului de încălzire cu ajutorul aplicației.

## IVECO ASSISTANCE NON-STOP

Cu dispozitivul dumneavoastră puteți activa și IVECO Assistance Non-Stop-Service în cazul unei defecțiuni. Datorită funcției de geolocalizare utilizatorul cunoaște locația sa.

## ANALIZA STILULUI DE CONDUCERE

După fiecare cursă puteți examina datele DSE, cu care puteți reduce consumul de carburant și cu care puteți îmbunătăți stilul dumneavoastră de conducere sigur.

## REMOTE ASSISTANCE SERVICE

În timpul unei opriri sau în cazul problemelor la autovehicul, puteți efectua o diagnoză la distanță. Connectivity Manager determină actualizările necesare pentru sistemul electronic și efectuează acestea „over-the-air“.



Cabin Control



Driving Assist



IVECO Assistance Non-Stop



Remote Assistance Service

# APLICAȚIA MY IVECO EASY WAY

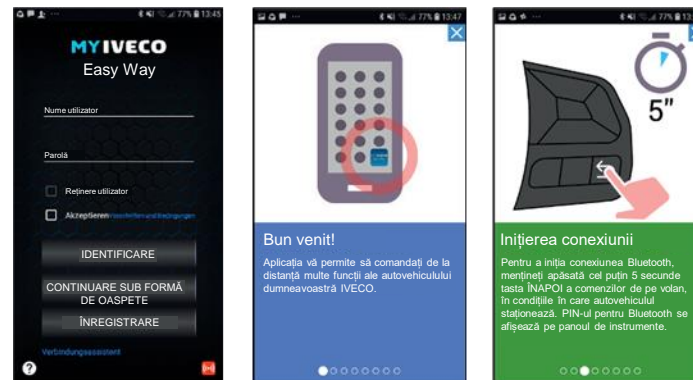
**Instrucțiuni pentru utilizarea aplicației MY IVECO EASY WAY** Pentru a putea utiliza aplicația MY IVECO EASY WAY în autovehiculul dumneavoastră, sunt necesare numai puține etape. Cu aceste instrucțiuni vă ghidăm prin procesul de autentificare și activarea tuturor funcțiilor în aplicația de pe terminalul dumneavoastră.

- Vă rugăm să descărcați aplicația din Google Play Store sau Apple App Store pe terminalul dumneavoastră mobil
- Înregistrați-vă în aplicație sau în portalul MY IVECO <https://www.iveco-on.com>
- Puneți contactul și porniți aplicația în timp ce vă aflați în autovehicul
- Selectați în aplicație punctul de meniu „Asistent de conectare” și urmați instrucțiunile

După ce ați realizat cu succes conectarea cu autovehiculul, puteți controla următoarele funcții prin aplicație:

- Instalația de climatizare staționară, încălzirea în staționare, iluminarea interioară

Pentru a putea controla alte funcții prin aplicație, și deținătorul autovehiculului trebuie să efectueze câteva etape în MY IVECO. Pe acestea le găsiți în pagina următoare.



# APLICAȚIA MY IVECO EASYWAY

## Acordarea validării în aplicația My Iveco Easy Way

În calitate de deținător al autovehiculului, respectiv manager al parcului auto, puteți acorda șoferului dumneavoastră permisiunea, în plus față de funcțiile de bază din cabină, să și deschidă autovehiculul, să acționeze fereastra din plafon sau geamurile electrice.

Pentru a putea garanta siguranța autovehiculelor și prevederile existente de protecția datelor, mai întâi trebuie să vă dați acordul pentru un contract gratis TCO Service.

Pentru aceasta vă rugăm contactați vânzătorul dumneavoastră de autovehicule.

Apoi vă rugăm să vă înregistrați în portalul de clienți MY IVECO <https://www.my.iveco.com/de> și introduceți în sistem codul de activare pe care l-ați primit prin e-mail după semnarea contractului.

Mai întâi, configurați șoferii dumneavoastră în MY IVECO. În acest scop, vă rugăm să respectați etapele ilustrate în dreapta:

Mergeți acum în zona EASYWAY APP și alocați șoferilor autovehiculele dumneavoastră. Această alocare poate fi efectuată limitat sau nelimitat în timp.

Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să vă adresați la:  
[telematics@iveco.com](mailto:telematics@iveco.com)

Șoferii dumneavoastră

Nume șofer	Surname șofer	ID șofer	Telefon șofer
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...

Șofer nou

Nume șofer:

Prenume șofer:

ID șofer:

Telefon șofer:

Email șofer:

INTRERUPER CONFIRMARE



## SERVICIUL PENTRU CLIEŢI

**IVECO ASSISTANCE Non-Stop** este disponibilă 24 ore pe zi, 7 zile pe săptămână la distanță de un apel telefonic, pentru a rămâne la curent cu Daily-ul și Business-ul dumneavoastră.

**IVECO Non-Stop** este aplicația inovatoare de smartphone de la IVECO, cu ajutorul căreia puteți comunica cu IVECO, când autovehiculul dumneavoastră are o defecțiune. Pur și simplu introduceți informațiile autovehiculului dumneavoastră (VIN și număr de înmatriculare) și cu o apăsare a butonului trimiteți cererea dumneavoastră de depanare la serviciul pentru clienți IVECO. Noi ne vom ocupa imediat de solicitarea dumneavoastră, vom înștiința cel mai apropiat atelier și vom supraveghea reparația autovehiculului.

În cazul unei defecțiuni IVECO Assistance Non-Stop poate fi contactat în trei moduri:

- Printr-un apel telefonic
- Prin sistemul Infotainment de la bord cu numai un clic pe ecranul tactil
- Prin aplicația IVECO Non-Stop



NUMĂR APEL GRATUIT

**IVECO**  
**0080048326000**  
*Assistance Non-Stop*



IVECO MAGIRUS AG • EDISONSTRASSE 4 • 85716 UNTERSCHLEISSHEIM • DEUTSCHLAND •  
[WWW.IVECO.DE](http://WWW.IVECO.DE) IVECO AUSTRIA GESELLSCHAFT M.B.H • HETMANEGASSE 14 • 1231 WIEN •  
ÖSTERREICH • [WWW.IVECO.AT](http://WWW.IVECO.AT) IVECO (SCHWEIZ) AG • OBERFELDSTRASSE 16 • 8302 KLOTEN •  
SCHWEIZ • [WWW.IVECO.CH](http://WWW.IVECO.CH)

**IVECO**

Ihr Partner für nachhaltigen Transport